



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU INTÉGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

SÉANCE PLÉNIÈRE

PLENUMVERGADERING

mercredi
15-12-2004
Matin

woensdag
15-12-2004
Voormiddag

<i>cdH</i>	<i>centre démocrate Humaniste</i>
<i>CD&V</i>	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
<i>ECOLO</i>	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
<i>FN</i>	<i>Front National</i>
<i>MR</i>	<i>Mouvement réformateur</i>
<i>N-VA</i>	<i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>
<i>PS</i>	<i>Parti socialiste</i>
<i>sp.a-spirit</i>	<i>Socialistische Partij Anders – Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht</i>
<i>Vlaams Belang</i>	<i>Vlaams Belang</i>
<i>VLD</i>	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>

<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>		<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>	
<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>	<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
<i>QRVA</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>	<i>QRVA</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
<i>CRIV</i>	<i>version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)</i>	<i>CRIV</i>	<i>voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>
<i>CRABV</i>	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>	<i>CRABV</i>	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>
<i>CRIV</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)</i>	<i>CRIV</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)</i>
	<i>(PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>		<i>(PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>
<i>PLEN</i>	<i>séance plénière</i>	<i>PLEN</i>	<i>plenum</i>
<i>COM</i>	<i>réunion de commission</i>	<i>COM</i>	<i>commissievergadering</i>

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>
<i>Commandes :</i>	<i>Bestellingen :</i>
<i>Place de la Nation 2</i>	<i>Natieplein 2</i>
<i>1008 Bruxelles</i>	<i>1008 Brussel</i>
<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.laChambre.be</i>	<i>www.deKamer.be</i>
<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>	<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>

SOMMAIRE

PROJETS ET PROPOSITIONS	1
Projet de loi-programme (1437/1-32)	1
- Projet de loi portant des dispositions diverses (1438/1-10)	1
- Proposition de loi instaurant une réduction d'impôt pour les travaux effectués à l'habitation personnelle en vue de pouvoir y passer ses vieux jours (895/1-2)	1
- Proposition de loi modifiant la loi du 10 avril 1990 sur les entreprises de gardiennage, sur les entreprises de sécurité et sur les services internes de gardiennage en vue d'étendre les compétences des membres des services internes de gardiennage et leurs moyens de défense contre les agressions (1178/1-2)	1
- Proposition de loi modifiant les articles 116, 14519 et 516 du Code des impôts sur les revenus 1992 (1291/1-2)	1
- Proposition de loi visant à accorder le bénéfice du crédit d'impôt aux agriculteurs qui sont imposés sur une base forfaitaire (1335/1-2)	1
<i>Reprise de la discussion générale</i>	1
<i>Orateurs: Hilde Dierickx, rapporteur, Talbia Belhouari, Ortwin Depoortere, Muriel Gerkens, Rudy Demotte, ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, Annemie Turtelboom, rapporteur, Greta D'hondt, Hans Bonte, Charles Michel</i>	
ANNEXE	41
COMMUNICATIONS	41
COUR D'ARBITRAGE	41
ARRETS	41
RECOURS EN ANNULATION	41
QUESTIONS PREJUDICIELLES	42

INHOUD

ONTWERPEN EN VOORSTELLEN	1
Ontwerp van programmawet (1437/1-32)	1
- Ontwerp van wet houdende diverse bepalingen (1438/1-10)	1
- Wetsvoorstel houdende de invoering van een belastingvermindering voor werken aan de eigen woning met het oog op het ouder worden (895/1-2)	1
- Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 10 april 1990 op de bewakingsondernemingen, beveiligingsondernemingen en interne bewakingsdiensten tot uitbreiding van de bevoegdheden en middelen van verweer tegen agressie voor de leden van interne bewakingsdiensten (1178/1-2)	1
- Wetsvoorstel tot wijziging van de artikelen 116, 14519 en 516 van het Wetboek van de Inkomstenbelastingen 1992 (1291/1-2)	1
- Wetsvoorstel tot toekenning van het voordeel van het belastingskrediet aan landbouwers die op forfaitaire basis belast worden (1335/1-2)	1
<i>Hervatting van de algemene bespreking</i>	1
<i>Sprekers: Hilde Dierickx, rapporteur, Talbia Belhouari, Ortwin Depoortere, Muriel Gerkens, Rudy Demotte, minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, Annemie Turtelboom, rapporteur, Greta D'hondt, Hans Bonte, Charles Michel</i>	
BIJLAGE	41
MEDEDELINGEN	41
ARBITRAGEHOF	41
ARRESTEN	41
BEROEPEN TOT VERNIETIGING	41
PREJUDICIËLE VRAGEN	42

SEANCE PLENIERE**PLENUMVERGADERING**

du

van

MERCREDI 15 DECEMBRE 2004

WOENSDAG 15 DECEMBER 2004

Matin

Voormiddag

La séance est ouverte à 10.07 heures par M. Herman De Croo, président.
De vergadering wordt geopend om 10.07 uur door de heer Herman De Croo, voorzitter.

Ministres du gouvernement fédéral présents lors de l'ouverture de la séance:
Tegenwoordig bij de opening van de vergadering zijn de ministers van de federale regering:
Aucun/Geen.

Le **président**: La séance est ouverte.
De vergadering is geopend.

Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises en annexe du compte rendu intégral de cette séance.
Een reeks mededelingen en besluiten moet ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij zullen in bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen worden.

Projets et propositions**Ontwerpen en voorstellen****01** **Projet de loi-programme (1437/1-32)**

- **Projet de loi portant des dispositions diverses (1438/1-10)**
- **Proposition de loi instaurant une réduction d'impôt pour les travaux effectués à l'habitation personnelle en vue de pouvoir y passer ses vieux jours (895/1-2)**
- **Proposition de loi modifiant la loi du 10 avril 1990 sur les entreprises de gardiennage, sur les entreprises de sécurité et sur les services internes de gardiennage en vue d'étendre les compétences des membres des services internes de gardiennage et leurs moyens de défense contre les agressions (1178/1-2)**
- **Proposition de loi modifiant les articles 116, 145¹⁹ et 516 du Code des impôts sur les revenus 1992 (1291/1-2)**
- **Proposition de loi visant à accorder le bénéfice du crédit d'impôt aux agriculteurs qui sont imposés sur une base forfaitaire (1335/1-2)**

01 **Ontwerp van programmawet (1437/1-32)**

- **Ontwerp van wet houdende diverse bepalingen (1438/1-10)**
- **Wetsvoorstel houdende de invoering van een belastingvermindering voor werken aan de eigen woning met het oog op het ouder worden (895/1-2)**
- **Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 10 april 1990 op de bewakingsondernemingen, beveiligingsondernemingen en interne bewakingsdiensten tot uitbreiding van de bevoegdheden en middelen van verweer tegen agressie voor de leden van interne bewakingsdiensten (1178/1-2)**
- **Wetsvoorstel tot wijziging van de artikelen 116, 145¹⁹ en 516 van het Wetboek van de Inkomstenbelastingen 1992 (1291/1-2)**
- **Wetsvoorstel tot toekenning van het voordeel van het belastingskrediet aan landbouwers die op forfaitaire basis belast worden (1335/1-2)**

Reprise de la discussion générale***Hervatting van de algemene bespreking***

La discussion générale est reprise.
De algemene bespreking is hervat.

M. le ministre arrive dans quelques instants.

Mes chers collègues, vous vous rappelez que, hier soir, nous avons terminé nos trois chapitres Défense, Intérieur et Infrastructure.

Vandaag behandelen we de luiken Volksgezondheid, Sociale zaken, Economie en Financiën. Ik zie dat mevrouw Dierickx, rapporteur voor het luik Volksgezondheid, aanwezig is. Mevrouw, u hebt het woord om verslag uit te brengen.

Wij vatten de bespreking aan van de sector "Volksgezondheid, Leefmilieu en Maatschappelijk hernieuwing".

Nous entamons la discussion du secteur "Santé publique, Environnement et Renouveau de la société".

Je n'ai pas beaucoup d'orateurs inscrits: mevrouw Van Themsche en de heer Depoortere van het VB, mevrouw Dierickx van de VLD, Mme Belhouari du PS et Mme Gerkens du groupe Ecolo.

01.01 Hilde Dierickx, rapporteur: Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, namens de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Integratie, zal ik verslag uitbrengen over een deel van de programmawet, namelijk over de artikelen 62 tot 64, 86 tot 132, 205 tot 229 en 236 tot 244. Mijn verslag zal bestaan uit drie delen, namelijk. een deel Volksgezondheid, onder de bevoegdheid van minister Demotte, een deel Maatschappelijke Integratie, onder de bevoegdheid van minister Dupont en een deel Leefmilieu, onder de bevoegdheid van minister Tobback. De besprekingen in de commissie hadden plaats op 23, 24 en 30 november en op 1 december 2004.

Wat het deel Volksgezondheid betreft, verwijst minister Demotte in zijn inleiding naar de memorie van toelichting over die artikelen. Bij de bespreking vooraf heeft de heer Verhaegen van CD&V vragen over de behandelde artikelen in de programmawet. De programmawet moet immers uitvoering geven aan de artikelen uit de begroting en hij vindt dat er te veel artikelen in staan die daarop geen betrekking hebben. Hij stelt voor de artikelen die volgens hem begrotingsvreemd zijn, uit de programmawet te lichten en als afzonderlijke wetsontwerpen te behandelen.

Bij de artikelsgewijze bespreking zegt de minister, met betrekking tot artikel 62 dat voorziet in de regeling van het voorzitterschap van de commissie voor de tegemoetkoming voor geneesmiddelen, dat er nog geen benoemingsprocedure is vastgelegd.

Er is dus nog niemand bekend, maar het moet uiteraard een bekwaam persoon zijn die voltijds werkt.

Op artikel 63, dat een lijst van terugbetaalbare prestaties toevoegt bij het RIZIV in verband met tabaksontwenning bij zwangere vrouwen, zijn er heel wat opmerkingen van parlementsleden. Mevrouw Tilmans van de MR vindt dat het geen taak is van het RIZIV om in de terugbetaling te voorzien. Ook de heer Verhaegen van CD&V heeft dezelfde opmerking en vindt dat er andere prioriteiten inzake volksgezondheid zijn. Mevrouw Burgeon van de PS vraagt of er contacten zijn gelegd met het verzekeringscomité. Mevrouw Jiroflée van de sp.a steunt dit voorstel. Zij vindt niet dat dit valt onder de preventie, zoals de meeste parlementsleden vinden. Zij vindt dit een

01.01 Hilde Dierickx, rapporteur: Je fais rapport sur les articles 62 à 64, 86 à 132, 205 à 229 et 236 à 244 de la loi-programme. Les discussions en commission ont eu lieu les 23, 24 et 30 novembre ainsi que le 1^{er} décembre.

Le ministre Demotte se réfère à l'exposé des motifs pour la partie Santé publique. M. Verhaegen estime que la loi-programme comporte trop d'articles étrangers au budget et propose de traiter ceux-ci comme des projets de loi distincts.

L'article 62 traite de la présidence de la commission de remboursement des médicaments. Le ministre note que la procédure de nomination n'a pas été définie. L'on recherche un collaborateur compétent et à temps plein.

L'article 63 annexe une liste de prestations remboursées par l'INAMI en matière de sevrage tabagique des femmes enceintes. Mme Tilmans et M. Verhaegen considèrent que cette mission n'incombe pas à l'INAMI. M. Verhaegen ajoute qu'il y a d'autres priorités et Mme Burgeon demande s'il y a eu des contacts avec le Comité d'assurance. Mme Jiroflée est favorable au remboursement par l'INAMI parce qu'il s'agit d'un choix politique et non de prévention, ce que le

beleidsbevoegdheid omdat het de gezondheid van het ongeboren kind ten goede komt. De minister onderstreept inderdaad dat dit een begeleidende maatregel is ten voordele van zwangere vrouwen die roken en hun partner. Het gaat om een evidence based medicine. Het onmiddellijk verband tussen het rookgedrag van de moeder en de gezondheid van het ongeboren kind is voldoende bewezen. Deze maatregel is dus een deel van het gezondheidsbeleid en moet volgens de minister door het RIZIV worden terugbetaald. Er is rekening gehouden met de meerkosten in de ziekteverzekering. Als deze maatregel niet zou worden genomen, zou dit op termijn meer kosten voor de gezondheidszorg. Nu is een bedrag van 1.450.000 euro uitgetrokken.

Artikel 64 voorziet in de financiering ten laste van de administratiekosten van het RIZIV van de geneeskundige verstrekkingen, verleend aan geïnterneerden die verblijven in ziekenhuizen en psychiatrische verzorgingstehuizen. De financiering komt ook hier uit de administratiekosten van het RIZIV.

Minister Demotte verduidelijkt dat het hier gaat om een begrotingstechnische maatregel die onder het globaal beheer moet vallen. Er zullen 460 geïnterneerden worden verzorgd in de psychiatrische verzorgingstehuizen.

Artikel 86 legt een wettelijke basis om de inhaalbedragen aan ziekenhuizen te storten vanaf 1 januari 2005. De middelen vallen ten laste van de administratiekosten van het RIZIV. Dit bedrag wordt buiten de jaarlijkse globale begrotingsdoelstelling van de ziekteverzekering gehouden. Het extra bedrag dat wordt toegevoegd aan de administratiekosten van het RIZIV is afkomstig van het globaal beheer zonder aan het financieel evenwicht te raken en voorzover de reserve niet wordt verminderd. Als deze reserve toch wordt verminderd, valt dit bedrag ten laste van de Staat. Mevrouw Tilmans van MR, de heer Bultinck van het Vlaams Belang en de heer Verhaegen van CD&V stellen zich vragen bij deze financiering. De minister verduidelijkt dat de onderfinanciering van de ziekenhuizen opnieuw werd geraamd door het Kenniscentrum. Ongeveer de helft van 300 miljoen euro die door het rapport-Dassiaux waren aangekondigd, wordt hier behandeld.

De regering heeft beslist een inhaling van 33 miljoen per drie jaar uit te voeren. Dit helpt de ziekenhuizen met de financiering. Ze zullen meer middelen krijgen, kunnen daardoor hun verantwoordelijkheid beter opnemen en zullen die middelen hopelijk op een adequate manier beheren. De negatieve inhaalbedragen vallen onder deel C.2 van de begroting.

Artikel 87 geeft geen aanleiding tot bespreking. Dit artikel probeert een oplossing te bieden voor het feit dat door het vernietigingsarrest van de Raad van State, de bepalingen tot financiering van de ziekenhuizen voor het jaar 1996 worden geacht nooit bestaan te hebben.

Artikel 88 laat toe op forfaitaire wijze de kosten te dekken die verband houden met de dienstverlening ten gevolge van rampen of catastrofes. Ik vroeg aan de minister waarom deze dringende medische hulp niet valt onder de begroting van Binnenlandse Zaken. De minister verduidelijkte dat er in geval van rampen een directe

ministre confirme, soulignant en outre qu'il s'agit d'"evidence based medecine". Un montant de 1.450.000 euros a été prévu, mais les coûts en matière de santé publique seraient plus élevés à terme sans cette mesure.

L'article 64 prévoit que le financement des soins médicaux prodigués aux internés dans les hôpitaux et les maisons de soins psychiatriques est prélevé sur les frais administratifs de l'INAMI. Selon le ministre, il s'agit d'une technique budgétaire qui doit s'inscrire dans la gestion globale. 460 internés seront soignés dans les maisons de soins psychiatriques.

En vertu de l'article 86, les montants de rattrapage seront versés aux hôpitaux à partir du 1^{er} janvier 2005 et sont prélevés sur les frais administratifs de l'INAMI. Ces montants ne font pas partie de l'objectif budgétaire global de l'année relatif à l'assurance-maladie. Le montant complémentaire pour l'INAMI s'inscrit dans la gestion globale. L'équilibre financier est préservé et la réserve n'est pas réduite. Si toutefois cette dernière était malgré tout réduite, ce serait à charge de l'Etat. Mme Tilmans et MM. Bultinck et Verhaegen s'interrogent sur le financement.

Le ministre précise que le Centre d'expertise a procédé à une nouvelle évaluation du sous-financement des hôpitaux. Un rattrapage de 33 millions d'euros doit être réalisé par période de trois ans. Espérons que les hôpitaux géreront de manière adéquate les moyens plus importants qui leur sont octroyés. Les montants de rattrapage négatifs figurent dans la partie C2 du budget.

L'article 87 ne donne lieu à aucune discussion. L'article offre une solution pour le financement des hôpitaux en 1996 après l'arrêt

opname moet gebeuren in de dichtstbijzijnde ziekenhuizen, die dan natuurlijk overspoeld worden door vele slachtoffers. Deze maatregel wordt uitgevaardigd omdat hij de kostprijs voor de ziekenhuizen enorm doet dalen.

Artikel 89 is een herformulering van het artikel, waarbij een amendement van de heer Verhaegen wordt ingediend dat tot doel heeft de lokale besturen niet te laten opdraaien voor de betaling van het deficit van de ziekenhuizen. De minister verduidelijkt dat de deficitregeling inherent is aan het principe en de aard van de openbare ziekenhuizen.

Artikel 90 behandelt de financiering van de opvang bij rampen. Dit artikel is retroactief. Het treedt in werking vanaf 1 juli, om tegemoet te komen aan de slachtoffers die gevallen zijn bij de ramp in Ghislenghien.

Artikel 91 laat toe middelen uit het geneesmiddelenfonds aan te wenden voor de kosten van de aanleg van strategische stocks van antivirale geneesmiddelen. Mevrouw Avontroodt van de VLD vraagt waarom die strategische stocks van geneesmiddelen binnen het geneesmiddelenfonds in de programmawet zijn opgenomen. Dit fonds wordt gespijsd door de industrie en heeft als doel diensten te verlenen. De middelen konden in het verleden niet volledig worden gebruikt om de opdrachten te vervullen.

Er is thans een reserve van bijna 22 miljoen euro die volledig afkomstig is van de retributie. Mevrouw Avontroodt vroeg nog of het Geneesmiddelenfonds niet beter een agentschap zou worden, want het Fonds begint zijn doel voorbij te streven. De diensten moeten blijven verzekerd worden en er moet gewaakt worden over de nieuwe geneesmiddelen. De periode van erkenning van nieuwe geneesmiddelen moet teruggedrongen worden.

Ook de onafhankelijke afgevaardigden van de artsenbezoekers zullen betaald worden door dit Fonds. Volgens mevrouw Avontroodt is dit een nieuwe invulling. Het is wel een goede maatregel dat informatieacties worden opgestart, maar mevrouw Avontroodt vraagt zich af wat de kostprijs van deze onafhankelijke artsenbezoekers is.

Minister Demotte verduidelijkt dat het om begrotingstechnische redenen is dat het fonds zo gespijsd wordt. Het personeel van het fonds zal zich alleen bezighouden met de aankoop van de stocks. Het beheer zal gebeuren door het personeel van het directoraat-generaal Geneesmiddelen. De onafhankelijke afgevaardigden zullen informatie verstrekken opdat de artsen en de patiënten zouden beschermd worden tegen onaanvaardbare promotiepraktijken. Het gaat in het geheel over 600.000 euro.

Artikel 92 en 93 gaven geen aanleiding tot bespreking.

Artikel 94 is een wijziging van de wet die in mei 2004 werd goedgekeurd, op de experimenten van de menselijke persoon. Dit is alleen een wijziging van de definitie van het Europees Bureau met een verwijzing naar recente Europese verordeningen.

Er wordt ook een toevoeging gedaan, namelijk een definitie van de ziekenhuizen, meer bepaald het ziekenhuis zoals bedoeld in artikel 7,

d'annulation du Conseil d'Etat.

L'article 88 permet de couvrir de manière forfaitaire des frais relatifs à l'aide accordée en cas de catastrophe. Le ministre a déclaré que cette mesure ne devait pas être prise en charge par le budget de l'Intérieur parce que, dans un premier temps, les victimes sont dirigées vers les hôpitaux les plus proches.

M. Verhaegen a déposé un amendement à l'article 89. Celui-ci avait pour objectif de ne pas mettre à charge des administrations locales les déficits des hôpitaux. Le ministre a déclaré que cette réglementation était inhérente à la nature même des hôpitaux publics.

L'article 90 a trait au financement de la prise en charge des victimes en cas de catastrophe. La disposition a un effet rétroactif au 1^{er} juillet 2004 afin que la catastrophe de Ghislenghien soit couverte.

L'article 91 autorise l'utilisation de moyens du Fonds des médicaments en vue de la constitution de stocks stratégiques d'antiviraux. Madame Avontroodt a demandé pourquoi cet article figure dans la loi-programme, étant donné que le Fonds est alimenté par le secteur. Actuellement, il existe une réserve de 22 millions d'euros. Elle demande s'il n'est pas préférable de transformer le Fonds en une agence, car celui-ci commence à dépasser son objectif. Elle souhaitait également savoir quel sera le coût du visiteur médical indépendant. Le Ministre Demotte a répondu que le fonds est financé de cette manière pour des raisons de technique budgétaire. Le personnel ne se charge que de l'approvisionnement des stocks alors que la direction générale des Médicaments assure la gestion. Les représentants indépendants informeront les médecins et les

paragraaf 2 G.

Artikel 95 wijzigt de naam "klinische proeven" in "experimenten".

Artikel 97 bevat een technische wijziging.

Artikelen 98 tot 101 gaven geen aanleiding tot discussie.

Artikel 102 behandelt artikel 29. Opnieuw wordt het woord "proef" vervangen door het woord "experiment". Daarnaast wordt ook gespecificeerd dat enkel de rechthebbenden recht hebben op schadevergoeding indien er sprake is van een overlijden. Ten slotte wordt uitdrukkelijk bepaald dat artikel 29 niet belet dat men in de overeenkomst een regeling treft met maximale vergoedingen ten laste van de verzekeraar. De heer Verhaegen van CD&V dient een amendement in om dit artikel te schrappen.

Artikel 103 vermeldt dat België zich zal aansluiten bij een Europese databank.

Artikel 104 gaf geen aanleiding tot bespreking.

Bij artikel 105 wordt een verduidelijking gesteld inzake de termijnen.

Artikel 106 wordt aangevuld, zodat de minister de preklinische gegevens van het onderzoeksgeneesmiddel onderzoekt. Daarbij wordt een vraag gesteld door de heer Verhaegen van CD&V en door mezelf in verband met de preklinische gegevens. De minister verduidelijkt dat het er hier om gaat het personeel te kwalificeren dat advies kan geven in verband met de preklinische onderzoeken.

Het zijn de ethische comités die moeten onderzoeken of de voorgestelde proeven geen gevaar bevatten voor de patiënten. Het onderzoek van de preklinische gegevens van de onderzoeksgeneesmiddelen hangt af van het directoraat-generaal van de Geneesmiddelen. Dat directoraat-generaal kan bijspringen met de nodige expertise wanneer die natuurlijk aanwezig is in het ziekenhuis.

Artikel 107 bepaalt dat ook die wet retroactief is.

Bij het fonds voor tabaksbestrijding gaf artikel 127 wat aanleiding tot discussie. Dat artikel voorziet in een jaarlijks stijven van het fonds voor de bestrijding van tabaksgebruik van 2 miljoen euro. Dat is ten laste van de administratiekosten van het RIZIV.

Over de stemmingen van die artikelen kan ik het volgende zeggen. Artikel 62 werd eenparig goedgekeurd. Artikel 63 werd goedgekeurd met tien stemmen tegen één onthouding. Artikel 64 werd eenparig goedgekeurd. De artikelen 86 tot 88 werden aangenomen met tien stemmen tegen één onthouding, evenals de artikelen 89 en 90. De artikelen 91 tot 93 werden eenparig aangenomen. Artikel 94 werd goedgekeurd met elf stemmen tegen één onthouding, evenals artikel 97. De artikelen 95, 96 en 98 tot 101 werden eenparig aangenomen. Artikel 102 kreeg elf stemmen tegen één onthouding. De artikelen 103 tot 126 werden eenparig aangenomen. Artikel 127 werd aangenomen met elf stemmen tegen één onthouding. De artikelen 129 tot 132 werden eenparig aangenomen.

patients afin de les prémunir contre toute pratique promotionnelle inacceptable.

Les articles 92 et 93 n'ont pas fait l'objet d'un débat.

L'article 94 modifie la loi de mai 2004 relative aux expérimentations sur la personne humaine. La définition du bureau européen est modifiée et on y insère la définition des hôpitaux qui figure à l'article 7, paragraphe 2g.

L'article 95 remplace les termes "essais cliniques" par "expérimentations".

L'article 97 contient une modification technique.

Les articles 98 à 101 n'ont pas donné lieu à discussion.

L'article 102 traite de l'article 29. Le mot "expérimentation" remplace le mot "essai". Les ayants droits ne sont indemnisés qu'en cas de décès. L'article 29 ne s'oppose pas à la conclusion d'accords relatifs à une indemnité maximale. Monsieur Verhaegen a présenté un amendement qui vise à supprimer cet article.

L'article 103 précise que la Belgique va s'affilier à une banque de données européennes.

L'article 104 n'a pas donné lieu à discussion.

L'article 105 fixe les délais.

L'article 106 traite de l'examen de données pré-cliniques relatives aux médicaments expérimentaux. Monsieur Verhaegen et moi-même avons posé des questions à ce sujet. Le ministre a répondu que le personnel devait être qualifié pour rendre un avis sur les examens. Les comités éthiques doivent examiner la sécurité des essais. La direction générale des médicaments examine les

Het tweede deel bevat artikels in verband met de bevoegdheden van minister Dupont, bevoegd voor Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen. De minister verduidelijkt dat het hier gaat om technische correcties in artikel 205 in verband met de wet van 26 mei 2002 over het recht op maatschappelijke integratie omdat nieuwe categorieën van rechthebbenden werden ingevoerd.

Mevrouw Lanjri en de heer Verhaegen dienden namens de CD&V een amendement in om de door de Staat verleende subsidies op te trekken tot 90% van het bedrag van het leefloon.

Artikels 208 tot 223 handelen over het Stookoliefonds. Er werd immers op de Ministerraad van 15 oktober 2004 beslist om, gezien de grote stijging van de stookolieprijzen, een Stookoliefonds op te richten. De gelden van dit fonds worden gebruikt om aan de behoeftige mensen een subsidie te geven bij de aankoop van stookolie als de prijs van deze stookolie boven een bepaald plafond gaat. In afwachting van de definitieve wettelijke regeling werd een koninklijk besluit goedgekeurd voor de maanden november en december. Nu wordt dit in de programmawet definitief geregeld.

De prijs van de stookolie is dit jaar al met meer dan 60% gestegen. Dat is natuurlijk een financiële tegenvaller voor wie zijn huis met deze brandstof verwarmt.

De regering beschouwt energie als een vitale behoefte en daarom werd besloten om aan de noden van de mensen tegemoet te komen en behalve huisbrandolie wordt ook verwarmingspetroleum en propaangas gesubsidieerd. Ongeveer 200.000 gezinnen zullen voor deze premie in aanmerking komen. Het gaat vooral om categorieën van minder gegoeden, de zogenaamde WIGW's, verder ook nog gehandicapten en gezinnen met gehandicapte kinderen, leefloners, gelijkgestelden, oude langdurig werklozen en personen die onder een bepaalde inkomensgrens zitten. Hoe meer de olieprijs stijgt, hoe groter de subsidie. Als de prijs lager is dan 45 cent per liter krijgt men niets, bij meer dan 45 cent krijgt men 10 cent enzovoort, tot een maximaal van 1000 liter of 130 euro per jaar.

Wie wil genieten van een subsidie van het stookoliefonds moet zich tot het OCMW richten. Dat zal controleren of de aanvrager in aanmerking komt. Het OCMW zal ook voor de uitbetaling zorgen. Leveringen vanaf 1 oktober 2004 komen in aanmerking voor subsidie. Het OCMW ontvangt een vergoeding van 10% op de toegekende en aanvaarde subsidies. De kosten zullen worden gedragen door alle stookolieverbruikers. Het totale bedrag wordt geschat op 22 miljoen euro per jaar. Er zal 17 miljoen euro worden voorgeschooten door de petroleumsector.

De bespreking van het sociaal stookoliefonds gaf in de commissie aanleiding tot heel wat discussie. Zo werden door het Vlaams Belang amendementen ingediend om dit artikel te schrappen en integraal aan de federale overheid over te dragen in een groot sociaal stookoliefonds. Het Vlaams Blok vroeg zich ook af of die subsidie ook geldt voor scholen en rusthuizen. Mevrouw Creyf van CD&V vroeg meer coherentie en eenvormigheid in de sociale tarieven. Zij vindt het spijtig dat ook de consumenten moeten betalen, naast de Staat en de sector.

données pré-cliniques.

L'article 107 prévoit que cette loi a un effet rétroactif.

L'article 127 a trait au Fonds de lutte contre le tabagisme et prévoit une subvention annuelle de 2 millions d'euros à charge de l'INAMI.

L'article 62 a été adopté à l'unanimité. L'article 63 a été adopté par dix voix et une abstention. L'article 64 a été adopté à l'unanimité. Les articles 86 à 90 ont été adoptés par dix voix et une abstention. Les articles 91 à 93 ont été adoptés à l'unanimité. Les articles 94 et 97 ont été adoptés par onze voix et une abstention. Les articles 95, 96 et 98 à 101 ont été adoptés à l'unanimité. L'article 102 a été adopté par onze voix et une abstention. Les articles 103 à 126 ont été adoptés à l'unanimité. L'article 127 a été adopté par onze voix et une abstention. Les articles 129 à 132 ont été adoptés à l'unanimité.

Les articles suivants concernent les compétences du ministre Dupont. Le ministre a précisé que l'article 205 apporte des corrections techniques à la loi du 26 mai 2002. Des nouvelles catégories d'ayants droit ont été créées. Mme Lanjri et M. Verhaegen ont présenté un amendement tendant à porter les subventions de l'Etat à 90 pour cent du montant du revenu d'intégration.

Les articles 208 à 223 concernent le Fonds social mazout. Le Conseil des ministres a décidé de créer ce Fonds le 15 octobre 2004. Dans l'attente d'un règlement légal définitif, un arrêté royal a été promulgué pour les mois de novembre et de décembre. La loi-programme instaure le règlement définitif. Cette année, le prix du mazout a augmenté de plus de 60 pour cent. Le gouvernement

Voorzitter Mayeur van de PS verwijst naar de algemene sociale maatregelen die hij besproken heeft bij de liberalisering van de energiemarkt. De minister verduidelijkt nogmaals dat het gaat om een structurele maatregel om het Sociaal Stookoliefonds in de programmawet op te nemen en dat een evaluatie zal volgen.

De artikels 224 en 225 handelen over het spreidingsplan inzake asielzoekers, waarbij de minister verduidelijkt dat het om technische verbeteringen gaat, ook al omdat terzake een wijziging optrad in de OCMW-wet. Artikel 226 handelt over het zakgeld van de asielzoekers. Daarbij geeft de minister de verduidelijking dat zakgeld geenszins wil zeggen dat de asielzoekers een verloning krijgen.

Artikels 227, 228 en 229 handelen over het grootstedenbeleid, waarbij minister Dupont verduidelijkt dat de begroting voor het grootstedenbeleid verhoogd is tot bijna 200 miljoen euro en dat voor de financiering rekening werd gehouden met de projecten die in de tijd gespreid zijn.

De artikels 205, 206 en 207 worden eenparig aangenomen. Artikel 205 bis, het amendement dus, wordt verworpen met 9 stemmen tegen 2. Bij artikel 217 wordt amendement 12 aangenomen met 9 stemmen tegen 2. en amendement 14 wordt verworpen met 9 stemmen tegen 2. Het geamendeerde artikel wordt aangenomen met 9 stemmen tegen 2.

Artikel 222bis wordt eveneens aangenomen. Het gaat om twee amendementen, die ik daarnet vergeten te vernoemen heb, ingediend door de VLD. Het ene amendement behandelt een technische wijziging opdat de terminologie in overeenstemming zou zijn met de wet op de douane en de accijnzen. Het andere amendement handelt over de sancties die genomen worden wanneer de financiering door de Staat, noch door het Fonds, noch door de sector, noch door de verbruiker zou gebeuren.

De artikelen 223 en 225 worden aangenomen met 9 tegen 2 stemmen. De artikelen 226 en 227 worden eenparig aangenomen. De artikelen 228 en 229 worden aangenomen met 9 stemmen en 2 onthoudingen.

Wat de bevoegdheid van minister Tobback inzake het leefmilieu betreft, gaven de artikelen minder aanleiding tot discussie, niet omdat ze minder interessant zijn, maar omdat ze vooral betrekking hebben op omzetting in wetten van eerder genomen maatregelen of van Europese richtlijnen. Artikel 236 behandelt de toevoeging van de biobrandstof aan de wet van 21 december 1998 over de productnormen ter bevordering van de duurzame productie- en consumptiepatronen en ter bescherming van het leefmilieu en de volksgezondheid.

Minister Tobback verzekerde dat de Europese richtlijn 2003/30/EG van mei 2003 begin 2005 zal omgezet worden. België kan echter niet volledig voldoen aan de productie van biobrandstoffen. Daarom heeft de minister geen bezwaar tegen de invoer van bijvoorbeeld ethanol uit Brazilië. Hij zal bij de andere regeringsleden erop aandringen de maatregelen uit te breiden. Zoals bij de meeste besprekingen speelt het budgettaire aspect een hoofdrol.

estime que l'énergie fait partie des besoins vitaux et a décidé d'octroyer également des subventions pour le pétrole de chauffage et le gaz propane en vrac.

Quelque 200.000 ménages ont droit à la prime. Plus le prix du pétrole augmente, plus le subside accordé est élevé. Le CPAS vérifie si une demande peut être retenue et en assure le paiement. Les livraisons effectuées à partir du 1^{er} octobre 2004 entrent en ligne de compte. Le CPAS reçoit une indemnité égale à 10 % des subsides alloués. Le coût est supporté par tous les consommateurs de gasoil de chauffage mais le secteur pétrolier avance 17 millions d'euros.

Le Vlaams Belang a présenté des amendements visant à supprimer cet article et à créer un grand Fonds social mazout fédéral. Il se demandait si le subside s'appliquait aussi aux écoles et aux maisons de repos. Mme Creyf a demandé plus de cohérence et d'uniformité en ce qui concerne les tarifs sociaux. Elle déplore que les consommateurs doivent également participer au financement du fonds. M. Mayeur a fait référence aux mesures sociales générales relatives à la libéralisation du marché de l'énergie. Le ministre a indiqué qu'il serait procédé à une évaluation.

Les articles 224 et 225 traitent du plan de répartition des demandeurs d'asile. Des améliorations techniques y sont apportées à la suite d'une modification de la loi relative aux CPAS.

L'article 226 concerne l'argent de poche destiné aux demandeurs d'asile. D'après le ministre, il ne s'agit pas d'une rémunération.

Les articles 227 à 229 inclus concernent la Politique des

De artikelen 243 en 244 handelen over een aanpassing van het organiek begrotingsfonds in verband met Kyoto, het begrotingsfonds bestemd voor de financiering van het federale beleid ter reductie van de emissie van de broeikasgassen. Er worden niet zoveel wijzigingen aangebracht. Het Kyoto-protocol treedt in werking vanaf 2005. In het licht daarvan moet een register van emissierechten worden opgericht. Het systeem moet de emissiehandel in Europa in werking laten treden. In deze artikelen wordt voorzien in de mogelijkheid een retributie te heffen bij de gebruikers, in casu de bedrijven die deelnemen aan de emissiehandel. In het kader van het Kyoto-begrotingsfonds wordt een systeem van derdepartijfinanciering ingevoerd. De Ministerraad heeft reeds beslist de NV. Belesco op te richten. Daarvoor werd 1,5 miljoen euro uit het Kyoto-fonds gehaald. Het emissiehandelssysteem evenals de investering in de derdepartijfinanciering, geven aan dat de federale regering haar engagementen nakomt.

Bij artikel 244 dient mevrouw Creyf een amendement in dat ertoe strekt een nieuw artikel 244bis in te voegen. De bedoeling van het amendement is het gebruik van LPG-wagens te promoten.

Zij vraagt om opnieuw een premie in te voeren om de plaatsing van een tank te bevorderen. De minister zegt echter dat er efficiëntere maatregelen zijn, namelijk inspelen op de kostprijs, op het verschil in prijs tussen LPG en andere brandstoffen.

Bij de stemmingen zien wij dat de artikels 236 en 242 eenparig worden aangenomen. De artikels 243 en 244 worden aangenomen met negen stemmen tegen twee onthoudingen.

In het wetsontwerp houdende diverse bepalingen splitst artikel 20 het comité van de dienst voor geneeskundige evaluatie en uitkeringen in een Nederlandstalige en Franstalige groep. De regeringscommissarissen krijgen de opdracht toe te zien op de eenheid van administratieve rechtspraak van de twee taalkamers. Het eerste doel is de taalkundige verbetering van de behandeling van sanctiedossiers tegen zorgverleners. Het tweede doel is de leesbaarheid van het bestaande wetsartikel, namelijk artikel 140 van de wet betreffende de verplichte ziekteverzekering, gecoördineerd in de wet van 14 juli 1994, te verbeteren. Het genoemde artikel 20 wordt eenparig aangenomen.

Het geheel van de artikelen zoals in de commissie besproken, wordt aangenomen met negen stemmen tegen twee onthoudingen.

Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, tot daar gaat mijn verslag over dat deel van de programmawet. Ik heb geprobeerd een zo objectief mogelijk verslag weer te geven.

Mijnheer de voorzitter, als u mij het toestaat, dan zal ik nu enkele persoonlijke bedenkingen in verband met die artikelen brengen.

grandes villes. Le ministre Dupont a précisé que le budget avait été porté à près de 200 millions d'euros. Il est tenu compte de projets répartis dans le temps.

Les articles 205, 206 et 207 ont été adoptés à l'unanimité. L'amendement, l'article 205bis, a été rejeté par neuf voix contre deux. L'article 217 a été adopté par neuf voix contre deux, l'amendement n° 12 a été adopté par un vote identique et l'amendement n° 14 a été rejeté.

L'article 222bis a été adopté. Il s'agit de deux amendements du VLD, l'un visant à mettre la terminologie en concordance avec la loi sur les douanes et accises et l'autre relatif aux sanctions en cas de financement tardif.

Les articles 223 et 225 ont été adoptés par neuf voix contre deux, les articles 226 et 227 ont été adoptés à l'unanimité. Les articles 228 et 229 ont été adoptés par neuf voix et deux abstentions.

Les articles qui ont trait à l'Environnement ont donné lieu à des discussions moins vives parce qu'ils consistent essentiellement en transpositions de mesures antérieures et de directives européennes.

L'article 226 ajoute le biocarburant à la loi du 21 décembre 1998. La Belgique ne disposant pas de biocarburant en quantité suffisante, le ministre Tobback a approuvé l'importation d'éthanol en provenance du Brésil.

Les articles 243 et 244 concernent l'adaptation du fonds budgétaire organique en vue de l'application du protocole de Kyoto à partir de 2005. Afin de permettre le commerce des droits d'émission, il faut créer un registre des droits d'émission. Une redevance sera prélevée chez les entreprises qui participent au commerce des droits d'émission.

En déposant un amendement à l'article 244, Mme Creyf a souhaité ajouter un article 244bis nouveau dans le but de réinstaurer la prime pour l'installation d'un réservoir LPG. Le ministre estime quant à lui qu'il est plus efficace de jouer sur la différence de prix entre le LPG et les autres carburants.

Les articles 236 et 242 ont été adoptés à l'unanimité, les articles 243 et 244 par neuf voix pour et deux abstentions.

Dans le projet portant des dispositions diverses, l'article 20 scinde le Comité du Service d'évaluation et de contrôle médicaux en un comité francophone et un comité néerlandophone. L'article a été adopté à l'unanimité.

L'ensemble des articles a été adopté par neuf voix pour et deux abstentions.

De **voorzitter**: Ga uw gang, mevrouw.

01.02 Hilde Dierickx (VLD): Mijnheer de minister, ik heb slechts enkele opmerkingen.

Ten eerste wil ik het hebben over de geneeskundige verzekering. Artikel 62 bijvoorbeeld voorziet in een regeling omtrent het voorzitterschap van de commissie ter tegemoetkoming voor de geneesmiddelen. De voorzitter moet fulltime werken, een expert zijn, en hij wordt benoemd voor zes jaar.

Het is echter absoluut noodzakelijk dat de commissie bestaat uit experts. Eigenlijk zouden wij liever zien dat die opdracht wordt toevertrouwd aan het Kenniscentrum. Dat centrum is veel meer onafhankelijk en zal zo de degelijkheid beter kunnen bewijzen.

Zolang een wetenschappelijk onafhankelijke instelling het onderzoek niet mag doen, heeft een wetswijziging eigenlijk weinig zin.

Een andere opmerking betreft artikel 63 over de terugbetaling van de prestaties voor tabaksontwenning bij zwangere vrouwen. Mijnheer de minister, ik weet dat u erg bezorgd bent over het tabaksmisbruik bij onze bevolking. Ook ik deel uw bekommernis.

Maar ik vraag me toch af of wij niet te ver gaan met die maatregel. De bijstand voor tabaksontwenning bij zwangere vrouwen en hun partners kost de ziekteverzekering voor 2005 1.450.000 euro en 3.011.000 euro op kruissnelheid. De maatregel bestaat uit 150.000 euro voor de informatiecampagne, 1.811.000 euro voor

01.02 Hilde Dierickx (VLD): Mes observations personnelles se rapportent à l'assurance soins de santé. L'article 62 organise la présidence de la Commission de remboursement des médicaments. Le président doit être un expert désigné à temps plein pour six ans. Cette mission devrait selon moi être confiée au Centre d'expertise, en tant qu'organe indépendant.

Le ministre entend rembourser par le biais de l'article 63 les frais liés au sevrage tabagique pour les femmes enceintes. Je me demande si cette mesure ne va pas trop loin. Elle coûtera 1.450.000 euros en 2005 et 3.011.000 euros lorsque la mesure aura atteint sa vitesse de croisière. Le Centre d'expertise devrait peut-être évaluer la véritable valeur ajoutée de cette disposition pour la santé publique. J'estime en outre que dans le cadre de la campagne

farmacologische hulp en 1.200.000 euro voor 24 fulltime equivalenten psychologen.

Er moeten toch heel wat bijkomende maatregelen worden gezocht – een groot deel is al gevonden – om de begroting met betrekking tot de ziekteverzekering in 2005 in evenwicht te houden. De kostprijs voor die ene maatregel is onvoorstelbaar hoog. De discussie zou eigenlijk moeten gaan over wat wel en wat niet moet worden terugbetaald. Hier creëren wij nieuwe uitgaven voor een aangelegenheid die eigenlijk niet zou moeten behoren tot terugbetaalde prestaties van het RIZIV. Iedereen weet toch dat tabaksmisbruik nefast is voor zwangere vrouwen.

U hebt gezegd dat de maatregel is genomen op basis van evidence based medicine, maar is het een meerwaarde en kan het Kenniscentrum onderzoeken of de maatregel een meerwaarde vormt voor de volksgezondheid?

Die informatiecampaagne valt natuurlijk vooral onder de Vlaamse bevoegdheid. U hebt herhaaldelijk gezegd dat het niet zozeer gaat om een preventieve maatregel, maar dat het gaat om een gezondheidsmaatregel en dat de curatieve gezondheid tot uw bevoegdheid behoort. Ik denk echter dat het noodzakelijk is voor dergelijke campagnes contact te nemen met de Gemeenschappen.

Ik kom tot artikel 64 over de financiering van geneeskundige verstrekkingen aan geïnterneerden die in ziekenhuizen en in psychiatrische verzorgingstehuizen verblijven, alweer ten laste van de administratiekosten van het RIZIV. Het is een goede maatregel die een oplossing biedt voor geïnterneerden in ziekenhuizen en in psychiatrische instellingen. Het grootste probleem wordt echter niet opgelost, met name de verzorging van geïnterneerden die in de gevangenis verblijven. Hun verzorging laat erg te wensen over en hieraan wordt niets gedaan. Opnieuw gebeurt de financiering op de post van de administratiekosten van het RIZIV. Ik vind dat die maatregel weer een vertekend beeld geeft in de begroting van de gezondheidszorg. Dat blijkt ook uit de toelichting, die stelt dat 32.556.000 euro volgend jaar zullen worden opgenomen in de begrotingsdoelstelling.

Mijnheer de minister, u hebt gezegd dat het gaat over 450 gedetineerden. In Wallonië bestaat reeds een centrum. In België zal een centrum worden gebouwd. Het behoort niet tot uw bevoegdheid, maar ik vraag dat u op spoed zou willen aandringen.

Ik heb ook nog een opmerking bestemd voor minister Dupont in verband met het sociaal stookoliefonds. Het is uiteraard een goede maatregel. We moeten tegemoetkomen aan de verwarmingsnaden van de minst gegoeden, maar ik hoop dat dergelijke maatregelen voor een winter beperkt blijven en dat we in de toekomst deze maatregelen zullen opnemen in een algemeen energiefonds zodat voor elke brandstof apart geen nieuw fonds moet worden opgericht.

Ik vind het ook wat jammer dat het OCMW weer overbelast wordt. Het OCMW krijgt wel 10% van de toegestane subsidies, maar dit wordt alleen verleend als een subsidie wordt toegekend. Bij niet-toekenning is er evenveel werk voor het OCMW – meestal is er zelfs nog meer werk – en is er geen tussenkomst.

de prévention le ministre doit contacter les Régions, qui sont également compétentes en la matière.

La mesure prévue à l'article 64 concernant le financement des prestations de santé dispensées aux personnes internées dans des hôpitaux ou des maisons de soins psychiatriques est positive, quoiqu'elle ne résolve pas le problème des soins aux personnes internées séjournant en prison. Le fait que cela soit payé par l'INAMI fausse le budget. 450 détenus sont concernés par cette mesure.

Je dirais au ministre Dupont que je suis favorable au Fonds mazout, mais qu'il conviendrait selon moi d'intégrer pareilles mesures dans le Fonds énergie global. De plus, ce Fonds représente une charge supplémentaire pour les CPAS, qui ne sont pas indemnisés pour les demandes rejetées.

Tot hier mijn opmerkingen. Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, ik dank u voor uw aandacht.

De **voorzitter**: Dank u, mevrouw de rapporteur, ook als spreker namens uw fractie. Ik heb Mme Belhouari, de heer Depoortere en Mme Gerkens als sprekers. Ik zie dat ook mevrouw Van Themsche is ingeschreven.

01.03 Talbia Belhouari (PS): Monsieur le président, monsieur le ministre, mon intervention portera sur le financement des hôpitaux et sur les dispositions concernant le fonds mazout.

L'article 86 de la loi-programme tente d'apporter une solution au versement des montants positifs de rattrapage dus aux hôpitaux. Il s'agit de montants de rattrapage pour un manque de recettes par rapport au budget fixé pour l'exercice en cours ou au budget fixé pour un ou plusieurs exercices antérieurs.

En 2005, la dette due aux hôpitaux, suite aux révisions et au calendrier de construction pour les années précédant 1999 et qui s'élève à 350 millions d'euros, sera versée aux hôpitaux en un montant unique. On sait, monsieur le ministre, que vous avez demandé au centre d'expertise de procéder à une nouvelle évaluation du sous-financement des hôpitaux.

Il faudra sans doute confronter les résultats obtenus à ceux du rapport Tasiaux afin d'affiner les données. Le gouvernement a donc décidé de procéder à un rattrapage de 33 millions par période de trois ans. Cette mesure aidera les hôpitaux à se financer puisqu'ils disposeront de moyens plus importants. C'est une mesure importante dans la responsabilisation et une meilleure gestion des établissements hospitaliers. Elle est à mettre en parallèle avec l'article 89 qui reformule l'article 109 de la loi sur les hôpitaux.

Depuis toujours, le déficit d'un hôpital public s'évalue, en effet, globalement pour tous les services et activités à l'exception de ceux qui sont relatifs aux activités non hospitalières.

Comme le déficit depuis 1990 est supporté par la commune mère, il n'y a plus lieu d'opérer une distinction entre celle-ci et les communes avoisinantes. On ne modifie donc pas ce qui se fait en pratique actuellement. Il faut toutefois remarquer que le déficit est inhérent au principe et à la nature des hôpitaux publics. C'est une réalité.

Les communes et les CPAS qui exploitent un hôpital public ou en confient l'exploitation à des associations ou des intercommunales ne peuvent pas conclure d'accord avec les hôpitaux afin que le règlement des déficits s'effectue ailleurs. Ce sont donc les administrations locales qui doivent amortir le déficit. Comme c'est le Roi qui détermine les éléments du compte de résultats à prendre en considération pour la fixation du déficit à partir de l'exercice comptable 2004, il ne faudrait surtout pas que cette mesure entraîne des difficultés pour les comptes de certaines administrations subordonnées. Vous vous y êtes engagé en commission, monsieur le ministre, et nous y serons attentifs.

Face à cette problématique générale, qui n'est pas nouvelle, du sous-financement des hôpitaux, quelle réponse apporter? Notre groupe

01.03 Talbia Belhouari (PS): Artikel 86 van het ontwerp van programmawet wil een oplossing bieden voor de uitbetaling van de aan de ziekenhuizen verschuldigde inhaalbedragen.

De regering heeft beslist een inhaling van 33 miljoen euro per drie jaar uit te voeren. Deze maatregel dient gezien te worden in samenhang met artikel 89 dat artikel 109 van de wet op de ziekenhuizen herformuleert.

Het deficit is evenwel inherent aan de aard van de openbare ziekenhuizen en de Koning zal bepalen met welke elementen er rekening moet gehouden bij het vaststellen van dit deficit vanaf 2004. De minister heeft zich in de commissie ertoe verbonden dat deze maatregel de gemeenten en OCMW's niet in moeilijkheden zal brengen.

De onderfinanciering van de ziekenhuizen heeft een weerslag op de erelonen van de artsen en op het persoonlijk aandeel van de patiënt. In de maatschappelijk achtergestelde zones mag het tekort dan ook niet verder aangroeien. Men moet niet alleen met de aandoening rekening houden, maar ook met de sociaal-economische kenmerken van de patiënt, de financiering van de nieuwe technieken, de doorzichtigheid van de kosten ten laste van de patiënt, de prestatie inzake de kostprijs en de verblijfsduur evenals de verbetering van het erkennings- en programmeringsstelsel.

Twee hervormingen worden verwacht: de onderhandelingen over de programmatie van de

rappelle que le sous-financement n'est pas sans poser problème, tant pour le patient qui doit pouvoir bénéficier d'une sécurité tarifaire maximale que pour les prestataires de soins, sans parler des gestionnaires d'hôpitaux. Il peut poser également des difficultés entre hôpitaux.

Ce sous-financement qui pèse sur la viabilité économique d'un certain nombre d'institutions hospitalières se répercute sur les honoraires des médecins et sur les coûts à charge du patient. Il importe dans ce contexte de ne pas creuser le déficit des institutions situées dans des zones socialement défavorisées. Comment tenir compte à bon escient de l'influence de la composante sociale sur la durée de séjour à l'hôpital? En effet, la pathologie n'est pas le seul élément influant sur les coûts générés par une hospitalisation. Les caractéristiques socio-économiques ont aussi une influence sur le calcul des budgets et ne pas y faire face renforcera encore la stratification sociale du monde hospitalier.

Par ailleurs, la question du financement adéquat des nouvelles techniques médicales actuelles mais aussi à venir apporte une plus-value non négligeable et leur intégration dans la nomenclature devrait être résolue et évaluée rapidement.

Résorber le sous-financement structurel des hôpitaux et mettre au point une procédure adéquate pour le financement des nouvelles techniques médicales constituent des priorités.

La question du sous-financement implique également que l'on se soucie du coût engendré par les soins pour le patient. La prise en compte de la transparence de ce facteur est également de nature à éviter les contentieux, en clarifiant notamment la réglementation relative aux suppléments facturables. Dans un même ordre d'idées, la mesure de la performance en termes de durée de séjour et de coût devrait s'évaluer sur l'ensemble de la période de soins, afin de garantir un financement équitable des hôpitaux et un égal accès aux soins.

En effet, si le patient et sa pathologie sont des normes de financement, il importe aussi de tenir compte des caractéristiques socio-économiques des patients.

Enfin, la réforme du système de financement devra s'accompagner d'une amélioration des systèmes d'agrément et de programmation, ainsi que d'une planification adéquate de l'offre pour l'appareillage médical lourd et les soins hautement spécialisés et coûteux.

En bref, pour conclure sur cette question, monsieur le ministre, chers collègues, si les gestionnaires d'hôpitaux sont aujourd'hui épargnés, deux importantes réformes sont attendues dans ce secteur. Elles sont de nature à apporter des solutions structurelles à ce problème. Je veux parler, d'une part, d'une négociation sur la programmation de l'appareillage lourd par bassin géographique et, d'autre part, de la forfaitarisation d'une série d'opérations de routine.

Nous vous soutiendrons, monsieur le ministre, en tout état de cause, dans cette lutte contre la variabilité de la pratique médicale qui doit rester une priorité essentielle en matière de soins de santé.

zware apparatuur en de forfaitarisering van een aantal routine-ingrepen.

Wat het stookoliefonds betreft, is de regering verder gegaan dan in 2000 door in een meer structurele regeling te voorzien. Het ontwerp van programmawet somt de categorieën van begunstigden op en omschrijft de taken waarmee de OCMW's worden belast.

Ik pleit ervoor de diverse regelingen te groeperen in de algemene regeling die in het kader van de liberalisering van de energiemarkt werd uitgewerkt.

Een lichte daling van de stookolieprijs heeft echter een weerslag op de factuur, zodat mensen, die boven het wettelijk plafond zitten maar misschien wel met een overmatige schuldenlast kampen, uit de boot vallen. De eventuele integratie van het stookoliefonds in het energiefonds moet worden overwogen en de OCMW's moeten een grotere bewegingsvrijheid krijgen - zoals de wet van 4 september 2004 trouwens voorschrijft - zodat ze met de schuldenlast van de betrokkene rekening kunnen houden wanneer ze beslissen of iemand al dan niet aanspraak maakt op die maatregel.

Monsieur le président, je regrette l'absence de M. le ministre Christian Dupont. Je compte donc sur vous, monsieur Demotte, pour relayer mon intervention à propos du fonds mazout.

En ce qui concerne le fonds social mazout, nouvellement créé par la loi-programme que nous allons voter, je tenais à saluer l'initiative consistant à permettre - en cette période hivernale - aux personnes à faibles revenus de pouvoir honorer le paiement de leur facture de chauffage en cas d'augmentation exceptionnelle des prix.

Les augmentations du prix du mazout de chauffage sont évidemment de nature à entraîner des conséquences désastreuses pour de nombreux ménages. Réagissant à une situation d'urgence, le gouvernement a été plus loin cette fois – il faut le souligner – qu'il y a quelques années, lorsqu'il avait mis sur pied les chèques mazout, en mettant en place un mécanisme plus structurel grâce à la création d'un fonds.

Il était nécessaire, au vu de la situation, de pérenniser la mesure prise en 2000. En effet, et contrairement à ce qui existe pour le secteur du gaz qui est le premier moyen de chauffage et pour l'électricité, il n'existait aucun système structurel permettant à l'État de mener une politique sociale pour les personnes à faibles revenus, alors que le mazout de chauffage est encore utilisé par 43% des Belges, selon l'INS. Cette discrimination en fonction du type de combustible utilisé était difficilement justifiable. Or, le droit à un logement décent, droit reconnu constitutionnellement, implique inévitablement la possibilité de se chauffer dans des conditions qui n'obligent pas les gens à s'endetter, voire à supprimer leur fourniture de gasoil. Il s'agit d'une dépense obligatoire.

La loi-programme énumère donc les catégories de bénéficiaires et les missions dévolues aux CPAS. Cependant, je tiens à rappeler que, pour ma part, je privilégie un regroupement de l'ensemble des dispositifs au sein du dispositif social général mis en place au moment de la libéralisation de l'énergie. En effet, l'action sociale a tout à gagner de la mise en place d'un système global et cohérent en matière d'énergie. Cela permettrait de réduire ou en tout cas de rationaliser le coût des charges administratives. L'objectif qui doit guider notre action dans cette problématique est de venir en aide aux personnes les plus vulnérables. Malgré l'initiative prise sous le coup de l'urgence, qui doit être considérée comme une première étape toujours améliorable, il est regrettable que les CPAS ne puissent pas intervenir en faveur des personnes sur les mêmes bases que celles qui sont applicables aux consommateurs de gaz et d'électricité.

Le système tel que mis en place a des effets pervers. En prévoyant que, pour pouvoir bénéficier de l'intervention du fonds, le prix facturé du mazout de chauffage doit être compris entre une fourchette de prix et en prévoyant cumulativement que seules certaines catégories de personnes peuvent être bénéficiaires de l'aide, il en résulte des situations désastreuses et injustes.

Une modification minime du prix ne permet plus à certaines personnes relevant pourtant des catégories visées de bénéficier de l'intervention du fonds mais l'intervention de celui-ci, via le système des catégories, exclut de fait des personnes bénéficiant de revenus supérieurs au plafond légal qui pourtant peuvent aussi être

surendettées.

Bref, peut-être faudra-t-il par la suite, et comme le ministre l'a souligné, laisser le dossier ouvert après avoir évalué la mise en application des dispositions et de repenser l'éventuelle intégration du fonds mazout au sein du fonds énergie. Il faudrait aussi offrir une plus grande marge de manœuvre et d'appréciation aux travailleurs sociaux des CPAS, à l'instar de ce qui est prévu par la loi du 4 septembre 2004 confiant aux CPAS une mission de guidance dans le cadre de la fourniture d'énergie. En effet, il leur est permis, pour les personnes ayant des difficultés de payer leur facture de gaz et d'électricité, de leur octroyer une aide en évaluant leur situation d'endettement.

Le **président**: Madame, je vous félicite car il s'agit de votre "maiden speech".

De **voorzitter**: Ik feliciteer mevrouw Belhouari met haar maidenspeech.

(Applaudissements)
(Applaus)

01.04 Ortwin Depoortere (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, sta mij toe dat ik naar aanleiding van de bespreking van het stookoliefonds mijn ongenoegen kenbaar maak over de regeling van de werkzaamheden in de commissie. In de commissie voor het Bedrijfsleven heb ik minister Verwilghen reeds in oktober kunnen ondervragen. Op dat moment stond het stookoliefonds in de volle actualiteit en de regering had toen haar eerste plannen op tafel gelegd. Toen waren er nog heel wat vragen omtrent de modaliteiten en de uitvoeringsbesluiten. Enkele weken geleden stelde minister Verwilghen zijn beleidsplan voor in diezelfde commissie voor het Bedrijfsleven. Ook in zijn beleidsplan stond een hoofdstuk over het stookoliefonds. Ik vond en ik vind het dan ook hoogst merkwaardig dat de bespreking van het stookoliefonds niet alleen werd toegewezen aan de commissie voor de Volksgezondheid maar dat minister Dupont ook vragen moest beantwoorden die in wezen en tot nu toe altijd door minister Verwilghen werden behandeld.

Daarenboven – en dat is toch van wat groter belang voor ons – vindt het Vlaams Belang dat grote onderwerpen die stricto sensu niets met de begroting te maken hebben niet thuishoren in een programmawet. De oprichting van het stookoliefonds dateert immers niet van gisteren maar werd reeds in oktober bekendgemaakt. Intussen is het december. U kunt toch niemand wijsmaken dat de regering geen apart wetsontwerp had kunnen indienen dat op een serieuze, ernstige manier zou kunnen worden besproken. Nu sluist de regering de bespreking van het stookoliefonds en stoemelings in de programmawet en wordt de bespreking ervan verdrongen in de bijna 500 artikelen die de programmawet telt. Voor het Vlaams Belang is dit onaanvaardbaar. Wij wensen een opwaardering van het parlementair werk, tenzij de meerderheid het Parlement wil herleiden tot een stemmachine waar geen grondige bespreking gewenst wordt. Dit is alvast onze keuze niet.

Ten gronde nu. De oprichting van het stookoliefonds doet denken aan de stookoliecheques die de regering en meer bepaald de toenmalige minister van Maatschappelijke Integratie in 2000 lanceerde en die grotendeels, ten belope van 25 miljoen euro, door de oliesector zijn gefinancierd.

01.04 Ortwin Depoortere (Vlaams Belang): A l'occasion de la discussion relative au Fonds mazout, je tiens à vous faire part de mon mécontentement à propos de l'organisation des travaux de la commission. En octobre, j'avais déjà interrogé M. Verwilghen à ce sujet en commission de l'Economie. Les questions étaient encore nombreuses au sujet des modalités et des arrêtés d'exécution. Le plan politique a d'abord été examiné au sein de la même commission. Le débat a ensuite été soudainement renvoyé à la commission de la Santé publique, et le ministre Dupont avait dû répondre à des questions adressées précédemment au ministre Verwilghen.

Le gouvernement aurait pu consacrer sans problème un projet de loi distinct au Fonds mazout alors qu'à présent, la matière est noyée dans la loi-programme qui compte près de 500 articles et ne peut pas être discutée sérieusement.

Ce Fonds fait penser aux chèques mazout octroyés en 2000 lorsque le secteur a fourni un apport financier de 25 millions d'euros. Il s'est avéré ensuite que l'industrie avait payé 95% de ces chèques et aujourd'hui, elle n'est pas

Later bleek dat de bijdrage van de industrie aan de regeling van de stookoliecheques goed was voor 95%. Het heeft mij dan ook niet verwonderd dat vandaag de industrie hoegenaamd niet bereid is om opnieuw een zo grote bijdrage te leveren. Zoals ik reeds zei in de commissie werd met de oprichting van het stookoliefonds inderdaad een stap voorwaarts gezet. Dit is een structurele maatregelen in vergelijking van de stookoliecheques van weleer.

Ons belangrijkste punt van kritiek is evenwel dat de federale overheid voldoende middelen heeft om het sociaal stookoliefonds zelf te financieren. De prijsstijging van de olieproducten levert de Staat immers aanzienlijke fiscale meerontvangsten op. Volgens sommige ramingen zou alleen al de duurdere huisbrandolie in minder dan één jaar 60 à 75 miljoen euro extra hebben opgebracht.

De regering heeft ervoor geopteerd de financiering van het stookoliefonds af te wenden op de verbruiker. Eens te meer gaat het om een solidariteitsbijdrage, ongeveer 1,60 euro per duizend liter, die ten laste komt van de verbruikers. Weliswaar zullen de oliebedrijven zorgen voor de prefinanciering van het Fonds ten belope van 17 miljoen euro. Ik heb niettemin vragen bij de concrete overeenkomsten die met de oliesector werden gesloten. Tot op de dag van vandaag heb ik nog steeds geen concreet antwoord gekregen op de toch pertinente vraag of de regering de garantie heeft gekregen van de industrie dat zij haar bijdrage niet op de gebruikers zal afwentelen. Minister Verwilghen noch minister Dupont konden mij een concreet antwoord geven.

Ten tweede, kan de verwarmingstoelage ook worden verkregen door de scholen en de rusthuizen die moeilijkheden ondervinden om hun energiefactuur te betalen? Daarop heb ik in de commissie wel een antwoord gekregen. Spijtig genoeg heeft de minister dit niet kunnen bevestigen en blijven belangrijke sectoren uitgesloten van een bijdrage van de regering. Dit is een gemiste kans.

Het derde punt van kritiek komt van de OCMW's. Naar aanleiding van de brief van de Vereniging van Vlaamse Steden en Gemeenten, l'Union des Villes et Communes de Wallonie en de Vereniging van de Stad en Gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, heb ik in de commissie vraagtekens geplaatst bij het overleg met de OCMW's. Die schijnen het namelijk jammer te vinden dat het ontwerp van programmawet zich ertoe beperkt de bepalingen over te nemen van het koninklijk besluit van 20 oktober 2004 tot toekenning van een verwarmingstoelage voor de winter van 2004.

Daardoor is de aan de OCMW's toevertrouwde opdracht louter administratief van aard en kunnen zij geen gebruik maken van hun beoordelingsbevoegdheid om na te gaan welk type steun het meest aangewezen is. Bovendien hebben de OCMW's kritiek op het forfaitair bedrag dat zij zullen krijgen om hun werkingskosten te dekken. Het zou slechts gaan om 10% van de door het sociaal stookoliefonds aanvaarde bedragen. Let wel, het gaat over de aanvaarde bedragen. Gelet op de zware administratieve werklast, waarbij het onderzoek van de geweigerde aanvragen evenmin uit het oog mag worden verloren, vinden de OCMW's voornoemde vergoeding ontoereikend.

Ten slotte, mijnheer de minister, collega's, meen ik dat het in het

disposée à verser une contribution identique. Ce nouveau Fonds est plus structurel mais il n'en est pas pour autant à l'abri de toute critique.

Pour le Vlaams Belang, le gouvernement fédéral a, à sa disposition, suffisamment de suppléments de recettes fiscales, issues essentiellement du gasoil de chauffage, pour financer lui-même ce Fonds. Car nous nous interrogeons sur les accords de préfinancement passés avec le secteur pétrolier. Quelles garanties le gouvernement a-t-il que la cotisation de solidarité versée par le secteur ne sera pas finalement répercutée sur les consommateurs? Et jusqu'ici, le gouvernement n'a pas pu confirmer que les écoles et les maisons de repos pourront faire appel au Fonds mazout.

En outre, nous nous demandons quelle concertation a bien pu être organisée avec les CPAS de Flandre, de Wallonie et de la Région de Bruxelles-Capitale car ils qualifient leur mission en la matière de purement administrative et critiquent le montant forfaitaire et insuffisant qui devrait leur permettre de couvrir leurs frais supplémentaires.

Le Fonds social mazout ne fait en réalité que combattre les symptômes. La véritable solution réside dans un plan énergétique général qui prévoirait, par exemple, des incitants fiscaux pour une bonne isolation des nouvelles constructions.

Notre principale critique a toutefois trait au financement du Fonds social mazout. C'est pourquoi nous avons déposé un amendement tendant à faire en sorte que les pouvoirs publics en assument eux-mêmes le financement.

vooruitzicht gestelde sociaal stookoliefonds alleen maar aan symptoombestrijding zal kunnen doen, terwijl de oplossing veeleer ligt in een algemeen energieplan. Het zou daarom bijvoorbeeld de voorkeur verdienen fiscale stimuli toe te kennen voor het gebruik van doeltreffend isolatiemateriaal in nieuwbouwwoningen. Inzake isolatie, u weet dat, mijnheer de minister, draagt het Vlaamse woningpark immers de rode lantaarn.

Onze grootste kritiek op het sociaal stookoliefonds blijft niettemin de financiering ervan. Wij hebben dan ook een amendement ingediend dat erin voorziet dat de overheid zelf instaat voor de financiering van dit fonds. Ik denk dat zij daartoe perfect in staat is.

De **voorzitter**: Dit was de maidenspeech van de heer Depoortere. Ik wens hem geluk toe.

De **voorzitter**: Dit was de maidenspeech van de heer Depoortere.

Pour ce chapitre relatif à la Santé publique, Mme Gerkens est la dernière intervenante. Ensuite, le ministre répondra. Nous aborderons alors le chapitre des Affaires sociales.

01.05 Muriel Gerkens (ECOLO): Monsieur le président, monsieur le ministre, chers collègues, j'ai entendu qu'on intervenait dans ce volet sur le fonds mazout et les chèques mazout. Bien que ces mesures ne relèvent pas directement de la politique de santé publique, il semble que ce soit le moment d'intervenir en la matière.

Je voudrais relever une démarche qui me semble relativement incohérente de la part du gouvernement. S'il est important de défendre l'accès au chauffage – et son corollaire, l'accès à un logement de qualité – pour tous les citoyens, et plus particulièrement pour les citoyens aux faibles revenus, il est tout aussi important de pouvoir anticiper le coût du chauffage. Depuis 2003, nous avons mis en place le fameux fonds "Kyoto", destiné à favoriser les économies d'énergie et, forcément, à diminuer les émissions de CO₂ liées à la surconsommation énergétique. Cela signifie que tous les citoyens paient une cotisation sur le prix de l'électricité: par an, 25 millions d'euros sont ainsi versés sur ce fonds. Grâce à ce fonds, on aurait pu prendre des mesures permettant de diminuer la consommation et donc de faire des économies d'énergie durables, alors que les chèques mazout sont des mesures ponctuelles, sans doute utiles lorsque le prix est vraiment trop élevé mais qui ne peuvent pas se répéter tous les quatre ans, comme en 2000 et en 2004.

La lecture simultanée de la loi-programme, partie Environnement, et du budget 2005 – je mélange les deux pans –, met en exergue que le gouvernement refuse d'investir correctement dans les mesures qui permettraient d'économiser l'énergie de manière structurelle, non seulement dans les administrations et les institutions publiques mais aussi chez le citoyen. En effet, le mécanisme pourrait s'appliquer à tous les particuliers.

Nous avons rédigé des contre-propositions, visant notamment à augmenter le montant du tiers investisseur et à l'appliquer directement en faveur des plus démunis. Nous avons également déposé une proposition de loi suggérant la diminution de la TVA à 6% pour les constructions de logements sociaux, prenant en compte la consommation faible en énergie. Nous espérons de tout cœur que le gouvernement acceptera d'envisager ces pistes durables et

01.05 Muriel Gerkens (ECOLO): Iedere burger moet zich terdege kunnen verwarmen en over een kwaliteitsvolle woning kunnen beschikken. De kostprijs van die verwarming moet dus op voorhand kunnen worden ingeschat.

Het Kyotofonds, dat in 2003 werd bekrachtigd, moedigt energiebesparingen aan en voert een bijdrage op het elektriciteitsverbruik in. Jaarlijks ontvangt het fonds 25 miljoen euro. Dat bedrag had kunnen worden aangewend voor duurzame besparingen, terwijl de stookoliecheques louter gerichte besparingen vormen.

Uit de begroting voor 2005 blijkt dat de regering niet van plan is om in structurele maatregelen te investeren. Wij hadden voorgesteld om eerst het bedrag van de derde investeerder op te trekken, ten gunste van de allerzwaksten, en vervolgens het bedrag van de BTW op de bouw van energiearme sociale woningen tot 6 procent terug te brengen.

Wij betreuen dat de stookoliecheques door de consument en niet door de oliesector worden betaald.

Wat uw beleid inzake het

structurelles durant l'année 2005.

Nous regrettons que les chèques mazout soient payés par le consommateur et non plus par le secteur pétrolier car, même si le secteur de la distribution ne fait pas lui-même directement des bénéfices en fonction du prix du mazout, il est évident que ces sociétés multinationales et intégrées peuvent couvrir ces frais via leurs diverses activités.

Je reviendrai sur ces matières lorsque nous pourrons en discuter en présence de M. Tobback.

Monsieur le ministre, je voudrais intervenir, un instant, au sujet des accises liées au tabac et du fonds public de la lutte contre le tabac. Vous confirmez que, pour 2005, 2 millions seront effectivement mis à la disposition de ce fonds. Pourriez-vous me dire où en sont vos relations avec la Fondation Rodin? En effet, lors du procès qui l'a opposée à l'une des firmes cigarettières donatrices, il est apparu que cette dernière avait pu préserver une certaine confidentialité sur les données en sa possession et que les demandes de la firme cigarettièrre étaient exagérées. Toutefois, il semble que des accords aient bien été conclus et étaient connus des ministres des Finances et de la Santé de l'époque. Je sais que la ministre de la Santé de l'époque était Mme Aelvoet, mais cela ne m'empêche pas de m'interroger et de m'opposer à ce fonds.

Toujours est-il que, dans le cadre de votre politique de lutte contre le tabac, vous devez tenir compte de ce fonds, soit en le refusant, soit en l'intégrant dans votre politique. On ne peut imaginer qu'un acteur disposant d'autant de moyens puisse mener des actions concurrentes sans lien avec la politique que vous comptez mener en collaboration avec les Communautés et les Régions.

Nous savons que cette fondation a demandé à être reconnue d'utilité publique. Nous savons aussi qu'elle est subventionnée ou soutenue, notamment via la Fondation Roi Baudouin, dans sa lutte contre les assuétudes et la dépendance au jeu. Il s'agit donc d'une organisation qui occupe une réelle place dans la lutte contre les assuétudes.

Finalement, quel avis avez-vous rendu à la ministre de la Justice concernant cette demande de reconnaissance d'utilité publique? Comment comptez-vous organiser votre politique de santé et de lutte contre le tabac avec ce partenaire?

J'espère que, cette fois-ci, vous ne me direz pas que vous ne vous occupez que du fonds public. En effet, il est impossible de maintenir une telle politique et d'adopter semblable position au regard des implications inévitables entre les actions de cette fondation privée et celles du fonds public que vous défendez.

01.06 Rudy Demotte, ministre: Monsieur le président, j'ai entendu diverses interventions avec des questions précises.

Je commencerai par répondre à la dernière intervenante.

Sur la question de la Fondation Rodin, je reste parfaitement cohérent avec ce que j'ai toujours déclaré à ce sujet. La seule politique que j'accepte est celle qui est négociée avec les Communautés et qui fait

tabaksgebruik betreft, stelt u dat in 2005 twee miljoen euro in het Fonds ter bestrijding van het tabaksgebruik zal worden gestort. Hoe staat het met uw betrekkingen met de Rodin-stichting? Welke akkoorden werden bereikt? Met de stichting moet rekening worden gehouden, of ze nu wordt geweigerd of in het beleid wordt geïntegreerd. Zij heeft gevraagd als instelling van openbaar nut te worden erkend en wordt in haar strijd tegen de verslavingen door de Koning Boudewijnstichting gesteund.

Wat is uw standpunt hierover?

01.06 Minister Rudy Demotte: Ten aanzien van de Rodin-stichting blijf ik bij mijn standpunt. Ik aanvaard enkel het beleid dat in overleg met de Gemeenschappen wordt uitgestippeld.

Ik laat mij de les niet spellen door

l'objet d'un consensus. Si, à un moment donné, la Fondation Rodin veut se joindre aux axes prioritaires définis dans le cadre des concertations avec les Communautés, j'en serai très heureux.

A l'inverse, je ne laisserai jamais une fondation privée déterminer la ligne de la politique anti-tabac, fût-elle, ce qui n'est pas encore le cas, d'utilité publique. Je pense que c'est le rôle de l'État et de ses entités.

La différence avec mes prédécesseurs, et je ne fais pas de procès "intuitu personae" car j'ai trop d'estime pour ceux qui m'ont précédé, c'est qu'ils ne disposaient pas à l'époque de l'outil du fonds public que nous avons commencé à mettre en place. Une conférence interministérielle s'est encore tenue en décembre, et je dois dire qu'on sent une volonté générale de travailler au niveau de la prévention.

Cela me permet de faire la relation avec un autre aspect abordé par Mme Hilde Dierickx: les volets curatifs liés à la politique du tabac. C'est notamment la question, posée tout à l'heure, de savoir si l'on doit ou non financer avec des fonds INAMI — on sort du fonds tabac — les politiques mettant en œuvre des moyens pour rompre l'assuétude au tabac.

Ma conviction est absolue à ce sujet, et surtout à propos des publics-cibles qu'on a choisis. Pourquoi vise-t-on les femmes enceintes dans la lutte contre l'assuétude au tabac? Parce que, précisément, plusieurs corrélats scientifiques montrent que des pathologies de l'embryon sont liées à l'usage de la cigarette. Je pourrais aussi le montrer dans un autre domaine: la consommation d'alcool par la femme enceinte.

Bien sûr, l'opinion publique a conscience d'un certain nombre de dangers liés à ce type de pratiques (boire de l'alcool ou fumer alors qu'on est enceinte), mais les pouvoirs publics ont aussi pour vocation de mettre en place des outils qui vont au-delà de la prise de conscience et qui permettent, quand on fait le choix de sortir de ces logiques d'assuétude, de recevoir des moyens pour aller jusqu'au bout de ce choix. Cela veut évidemment dire des moyens curatifs au sens classique du terme (des médicaments, des patchs...) mais aussi des moyens psychologiques. Vous savez très bien que, quelles que soient les logiques de médicalisation contre l'assuétude que vous mettiez sur le marché, elles sont toujours insuffisantes. Il faut une médicalisation ainsi qu'un accompagnement psychologique. J'ajoute aussi le volet qui relève des Communautés: une bonne politique d'information et de prévention primaire.

En ce qui concerne les questions qui ont été posées sur le fonds mazout, je ne suis évidemment pas à même de fournir la réponse qu'aurait faite avec excellence mon collègue Christian Dupont. Je ne peux pas apporter d'informations précises quant à une des questions posées.

Uw vraag of er onderhandelingen worden gevoerd tussen de sector en de regering was gericht aan mijn collega Dupont. Ik moet mij verontschuldigen omdat ik daarop geen precies antwoord kan geven. Ik weet het niet. Ik ben hier immers ter vervanging van minister Dupont.

Wat de scholen en de verschillende instellingen betreft, zou het

een particuliere stichting waarvan het openbaar nut nog niet werd erkend. Ik stel vast dat er een algemeen streven is om werk te maken van de preventie.

Op de vraag of het aangewezen is de strijd tegen de verslaving via een RIZIV-fonds te financieren, antwoord ik met overtuiging ja, vooral wanneer het gaat om een doelgroep zoals zwangere vrouwen. Daartoe dienen de nodige medische en psychologische middelen te worden ingezet en daarnaast is er ook nog een ander aspect dat onder de bevoegdheid van de Gemeenschappen valt, namelijk een degelijk voorlichtingsbeleid.

Op de vragen met betrekking tot het stookoliefonds kan ik jammer genoeg niet zo goed antwoorden als de heer Christian Dupont. Ik kan niet nauwkeurig antwoorden op de vraag die u mij heeft gesteld.

Je ne peux répondre avec précision pour l'instant à la question, destinée à mon collègue M. Dupont, relative à d'éventuelles négociations en cours entre le gouvernement et le secteur.

natuurlijk ideaal zijn indien iedereen de maatregelen zou kunnen genieten. Gezien onze budgettaire middelen hebben wij de keuze gemaakt om de zwakste medeburgers te helpen. Wat uw voorstel betreft, hebben wij echter de middelen niet om meer geld te geven aan scholen en andere instellingen om hen te helpen de dure stookolie te betalen.

Je voudrais en revenir un instant au domaine des soins de santé et répondre à une interpellation relative notamment à une mise en parallèle des montants de rattrapage et du sous-financement structurel des hôpitaux. Ce sont deux aspects d'une même logique, à savoir les difficultés pour le monde hospitalier à nouer les deux bouts, surtout mais pas exclusivement pour le monde hospitalier public. Il est des régions dans ce pays, en Flandre comme à Bruxelles et en Wallonie, mais principalement en Flandre et en Wallonie, dans lesquelles il n'y a malheureusement pas d'offre d'hôpitaux publics permettant de s'occuper des plus faibles. Des structures privées doivent donc répondre à des missions de service public. J'analyse pour l'instant, dans une carte de l'ensemble du pays - Flandre, Wallonie, Bruxelles -, comment l'offre se répartit en tenant compte des missions de service public qui doivent être assurées.

En ce qui concerne le rattrapage, il s'agit d'une aide en trésorerie assez importante puisqu'elle est de l'ordre de 350 millions d'euros. Quant au refinancement structurel, un montant de 33 millions d'euros permet d'arriver en 3 ans environ à quelque 100 millions d'euros en base annuelle.

Président: Jean-Marc Delizée, premier vice-président.

Voorzitter: Jean-Marc Delizée, eerste ondervoorzitter.

Het verslag-Tasiaux gaf het cijfer van ongeveer 300 miljoen onderfinanciering van de ziekenhuizen per jaar. Men heeft het Kenniscentrum gevraagd om die cijfers te certifiëren. Het Kenniscentrum heeft geantwoord dat volgens hen het cijfer dichtbij 130 miljoen lag. Dus als men per stap tot 130 miljoen herfinanciering per jaar geraakt, is dat volgens mij iets dat al grondig beantwoordt aan de problematiek van de onderfinanciering van de ziekenhuizen. Ik denk dus dat wij in de goede richting gaan, maar daarvoor is er natuurlijk een prijs te betalen.

Men moet ook eerlijk zijn in de ziekenhuizen. Men moet nu duidelijk maken dat men geen technieken zal gebruiken om de onderfinanciering door andere middelen tegen te gaan. Men geeft

Les écoles et d'autres institutions devraient en effet pouvoir bénéficier des mesures d'aide pour pouvoir faire face au prix élevé du mazout de chauffage mais le budget ne le permet malheureusement pas.

Wat het hoofdstuk gezondheidszorg betreft, zou ik een toelichting willen geven bij de kwestie van het parallelisme tussen de inhaalbedragen en de onderfinanciering van de ziekenhuizen. Het gaat om een identieke logica: de moeilijkheden die de ziekenhuizen – in de eerste plaats de openbare ziekenhuizen, maar ook andere – ondervinden om de eindjes aan elkaar te knopen. In Vlaanderen en Wallonië zijn er streken waar geen openbare ziekenhuizen zijn die de zwaksten in onze samenleving kunnen verzorgen. Privé-diensten moeten bijgevolg deze taken van openbaar belang in hun plaats kunnen uitvoeren. Ik onderzoek momenteel een kaart met de spreiding van het ziekenhuisaanbod in Vlaanderen, Wallonië en Brussel. Daarbij houd ik rekening met de opdracht van openbare dienstverlening.

De inhaalbedragen zijn een belangrijke steun voor de thesaurie vermits het om ongeveer 350 miljoen euro gaat.

Wat de structurele herfinanciering betreft: met 33 miljoen euro komt men in drie jaar op ongeveer 100 miljoen euro op jaarbasis uit.

Selon le rapport Tasiaux, les hôpitaux sont sous-financés à concurrence de 300 millions par an. Après vérification des chiffres, le Centre d'expertise a estimé le sous-financement à 130 millions par an. Un refinancement progressif à concurrence de 130 millions d'euros par an doit apporter une solution au sous-financement, mais les hôpitaux eux-mêmes doivent alors jouer le jeu honnêtement et ne pas lutter

meer geld en zal een betere financiering opbouwen, maar daar tegenover mag men van de ziekenhuizen verwachten dat zij het spel ook eerlijk spelen.

contre le sous-financement par d'autres voies.

Voilà, je pense avoir répondu pour l'essentiel aux interventions. Evidemment, je me tiens à la disposition des membres de l'assemblée pour d'autres questions.

Ik denk dat ik op de essentiële opmerkingen van de sprekers heb geantwoord. Als er nog andere vragen zijn, zal ik erop antwoorden.

Le **président**: Je vous remercie, monsieur le ministre. S'il n'y a plus de question pour la partie Santé publique, nous pouvons entamer la partie concernant la Sécurité sociale.

Nous entamons la discussion du secteur "Affaires sociales".
Wij vatten de bespreking aan van de sector "Sociale Zaken".

Voor dit onderdeel is mevrouw Turtelboom rapporteur. Mevrouw Turtelboom, u heeft het woord voor uw verslag. U wenst ook later namens de VLD-fractie te spreken. U beperkt zich nu tot het verslag?

01.07 Annemie Turtelboom, rapporteur: Mijnheer de voorzitter, de commissie voor de Sociale Zaken heeft dit ontwerp van programmawet besproken tijdens haar vergaderingen op 23, 24 en 30 november en op 1 en 2 december. De volgorde van de besprekingen verliep soms een beetje eigenaardig. Zo zijn we begonnen met de programmawet om vervolgens sommige onderdelen van de begroting te bespreken. De beleidsbrieven waren niet altijd op tijd voorhanden en zij werden pas behandeld na de afronding van de andere besprekingen. Alleen de beleidsbrief van staatssecretaris Van Weert was stipt op tijd, op 10 oktober. Daarvoor feliciteer ik haar.

Er hebben heel veel officiële, niet-vertaalde versies gecirculeerd tussen de parlementsleden. Ik wil dan ook de oppositie bedanken voor het feit dat zij deze officiële versies vaak heeft erkend als officiële versies waardoor er vooral een inhoudelijke en constructieve vergadering kon plaatsvinden en we konden doorwerken. Als de voorzitter van de Kamer het ons toelaat, zullen wij volgende week in plenaire vergadering de beleidsbrieven bespreken van de ministers van Werk en van Sociale Zaken, alsook van de staatssecretaris voor het Gezin en Personen met een Handicap. Op die manier kunnen we toch alle onderdelen bespreken. U merkt dat op het einde alles goed komt.

Ik heb daarstraks al gezegd dat we tijdens de bespreking een beetje een eigenaardige volgorde hebben gevolgd. Dit was deels te wijten aan de regering, maar zeker ook aan de gehanteerde volgorde in het Parlement. Op een bepaald moment was de begroting voor de Sociale Zaken al goedgekeurd in de commissie voor de Financiën en Begroting, hoewel wij in de commissie voor de Sociale Zaken terzake nog geen advies hadden gegeven. Dit was volledig correct verlopen volgens het Kamerreglement, maar het was toch niet echt kies ten aanzien van onze collega's en leden van de commissie voor de Sociale Zaken.

Ik kom dan tot de inhoudelijke discussie want ik zou niet willen dat men de indruk heeft dat wij het niet over de inhoud hebben gehad. Wij zijn begonnen met de bespreking over het hoofdstuk Werkgelegenheid. Minister Van den Bossche heeft daarbij de verschillende onderdelen toegelicht zoals de aanpassing in het

01.07 Annemie Turtelboom, rapporteur: La commission des Affaires sociales a examiné le projet de loi-programme les 23, 24 et 30 novembre ainsi que les 1^{er} et 2 décembre 2004. Étant donné que toutes les notes de politique générale n'étaient pas disponibles – ou, du moins, pas à temps – à l'exception de celle de la secrétaire d'État Van Weert, les documents ont été abordés dans un ordre particulier. Je remercie au passage l'opposition pour avoir accepté de mener les discussions sur la base des versions officielles des documents. Nous examinerons encore les notes politiques relatives au Travail, aux Affaires sociales, et la note politique de la secrétaire d'État aux Familles et aux Personnes handicapées en séance plénière la semaine prochaine. Il est également étrange que le budget des Affaires sociales ait déjà été approuvé en commission des Finances avant que la commission des Affaires sociales ait pu rendre un avis en la matière. Cette façon de procéder n'enfreint pas le Règlement de la Chambre, mais elle n'est pas particulièrement orthodoxe.

Sur le chapitre Emploi, la ministre Van den Bossche a fourni toute une série d'éclaircissements. La discussion générale de la loi-

ervaringsfonds, de werkbonus, de afschaffing van de stempelcontroles, de aanpassingen in DIMONA, de veranderingen van de bijdragen op pensioenen en brugpensioenen – dit werd uitgebreid besproken – alsook een aantal wijzigingen in verband met het welzijn op het werk, de sociale Maribel en de RVA.

Omdat dit de eerste bespreking was en de lijvige versie van deze programmawet pas de dag voordien beschikbaar was, vond de algemene bespreking pas de week nadien plaats. In de eerste inhoudelijke bespreking werd vooral ingegaan op het volume van de artikelen die eigenlijk niet in de programmawet thuishoren, op de laattijdige beschikbaarheid van beleidsbrieven, enzovoort. In de algemene inhoudelijke bespreking van de week nadien hield collega D'hondt een uitgebreid betoog over maatregelen om de arbeidsmarkt te bevorderen en om meer werkgelegenheid te creëren. Ook collega Genot en de heren Michel en Drèze intervenueerden in de algemene bespreking.

Voor een gedetailleerd overzicht van alles wat gezegd is in de artikelsgewijze bespreking en over de verschillende amendementen die zijn ingediend, verwijs ik naar het schriftelijk verslag. Ik wil hierover nog opmerken dat er heel veel aandacht is gegaan naar de bijdragen en de inhoudingen op het brugpensioen en het pseudo-brugpensioen of de aanpak van de zogenaamde Canada-Dry-vergoedingen. Uiteindelijk werden alle artikelen in het deel Werkgelegenheid aangenomen met een meerderheid in de commissie.

De dag daarna kwam het deel Pensioenen aan bod waarbij de heer Tobback alle bepalingen in het ontwerp van programmawet heeft overlopen, zoals de vereenvoudiging, de bewijslast voor pensioenjaren, bepalingen die betrekking hebben op het pensioenstelsel van vastbenoemde personeelsleden van de commissie voor het Bank-, Financie-, en Assurantiewezen en technische bepalingen over de regelgeving inzake aanvullende pensioenen. Bijna alle artikelen werden afzonderlijk besproken. Uiteindelijk werd ook dit deel van de programmawet in de commissie door de meerderheid goedgekeurd. Er waren een aantal onthoudingen of tegenstemmen afhankelijk van het artikel.

Minister Demotte verdedigde de artikelen die betrekking hadden op sociale zaken. Ik haal hier enkele onderwerpen uit. Dit komt ook uitgebreid aan bod in het schriftelijk verslag. De correcte inning van de socialezekerheidsbijdrage en meer bepaald de heffing van de bedrijfsvoertuigen, dat zeer uitgebreid werd besproken, de verbetering van de rechten van de personeelsleden van de commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen, twee bepalingen over de Kruispuntbank en een aantal bepalingen over de RSZ-PPO, over de kinderbijlagen en over de beroepsziekten.

Bij de algemene en artikelsgewijze bespreking van de artikelen die betrekking hadden op dit deel van Sociale Zaken ging er in eerste instantie een belangrijk deel van de bespreking over de hervorming van de solidariteitsbijdragen op bedrijfsvoertuigen. De heren Bultinck en Pieters hebben hun kritiek op deze hervorming gegeven. Mevrouw Pieters heeft expliciet om een tekstaanpassing gevraagd in het schriftelijk verslag. De belastingverhoging voor werkgevers zou volgens haar niet 350 euro per maand maar gemiddeld 880 euro per maand zijn. Deze wijziging is echter te laat doorgegeven aan de

programme a eu lieu une semaine plus tard. A cette occasion, nos collègues D'hondt, Genot, Michel et Drèze sont intervenus. Je renvoie au rapport écrit circonstancié celles et ceux qui souhaiteraient avoir un aperçu de la discussion des articles et des amendements. Je me bornerai à rappeler qu'une attention toute particulière a été portée aux prépensions. Tous les articles de la partie Emploi ont été adoptés à la majorité en commission.

Sur le chapitre Pensions, des explications ont été données par le ministre Tobback. Presque tous les articles ont fait l'objet de discussions distinctes. Cette partie de la loi-programme a été elle aussi adoptée à la majorité en commission.

Le ministre Demotte a défendu les articles relatifs aux Affaires sociales. La perception correcte des cotisations de sécurité sociale a été un point central de son plaidoyer. La réforme de la cotisation de solidarité sur les véhicules de société s'est heurtée aux critiques du CD&V. Mme Pieters a demandé une adaptation du texte mais, faute de temps, celle-ci n'a pu être imprimée. Ce chapitre a été lui aussi adopté à la majorité en commission.

diensten van de Kamer waardoor dit bedrag verkeerd in het schriftelijk verslag staat.

Ook de andere artikelen zijn besproken in de commissie. Daarvoor verwijs ik ook naar het schriftelijk verslag. Uiteindelijk werd ook dit deel van de programmawet aangenomen met een meerderheid in de commissie.

01.08 Greta D'hondt (CD&V): Mijnheer de voorzitter, collega's, toen ik mij inschreef voor de bespreking in plenaire vergadering vroeg ik mij af waarover ik het zou hebben. Volgens de parlementaire correctheid had ik het eerst moeten hebben over de beleidsbrieven Werk, Sociaal Beleid, Sociale Zekerheid, Gezondheidszorg, Pensioenen en Vergrijzing. Tijdens de daaropvolgende weken zouden we nog wel de kans hebben gehad om het vanop het spreekgestoelte te hebben over de vertaling van die beleidsbrieven in de begroting 2005. Ik herinner eraan dat in een bleekblauw verleden de donkerblauwen de bespreking van de begroting tijdens het parlementair jaar le moment suprême noemden. Maar gelet op de wijze waarop de besprekingen in de commissie voor de Sociale Zaken en andere commissies zijn verlopen, waarbij een enthousiaste regering ons in de commissie voor de Sociale Zaken heeft bediend met vijf tot zes excellenties omdat ze de materies zodanig heeft opgesplitst dat een kat haar jongen er niet meer in terugvindt, en gelet op het feit dat de regering ons bij de bespreking van de beleidsbrieven, programmawetten en begrotingen, le moment suprême, in plenaire vergadering tracteert op één enthousiaste minister, die dikwijls de minister van dienst is in die aangelegenheden, vrees ik daarvoor.

Mijnheer de voorzitter, wanneer ik het verloop van de bespreking van de programmawet in de commissie voor de Sociale Zaken van de voorbije weken bekijk, zou ik bijna met nostalgie kijken naar de periode toen wij hier nachten doorbrachten en het beleg pas afbleezen wanneer de kerstklokken al luidden en de collega's van de Senaat nog een prettige kerstdag toewensten, want die moesten dan nog tussen kerstdag en nieuwjaar samenkomen. Deze keer is daar allemaal geen sprake van. Wij hadden immers niets om mee te beginnen.

Onze commissievoorzitter, aan wie de eer toekomt dat er toch nog iets is gebeurd, heeft de commissiewerkzaamheden op zo'n wijze geleid dat er toch een bespreking kon plaatsvinden. Hij heeft de oppositie, de CD&V-fractie inbegrepen, zover kunnen krijgen, omdat hij een zekere souplesse aan de dag legde de besprekingen aan te vatten, terwijl er volgens het Kamerreglement geen enkele reden bestond om dat te doen.

Dat brengt mij ertoe, voorzitter, als lid van de commissie voor de Sociale Zaken nog eens te herhalen wat onze fractieleider, Pieter De Crem, vorige week in de plenaire vergadering gezegd heeft. De wijze waarop de regering bij het indienen - of zelfs het niet indienen - van haar beleidsbrieven en bij de bespreking van de programmawet en de begroting dit Parlement, deze Kamer, behandelt, staat haaks op alle mooie woorden die de voorbije maanden en jaren onder paars uitgeroepen zijn inzake de herwaardering van het Parlement.

Ik zou aan de jonge collega's die nog op een kabinet werkten voor zij

01.08 Greta D'hondt (CD&V): En fait, les notes de politique auraient dû être examinées avant le budget 2005, qui est le reflet de ces notes de politique. Cela n'a toutefois pas été possible, faute de notes de politique. Par ailleurs, cette année encore seul le ministre de service est présent lors du débat.

En commission, le problème a donc été que nous n'avions en réalité aucun document à examiner. Le président de la commission a toutefois fait en sorte que nous puissions commencer les discussions, bien qu'en vertu du Règlement il n'y avait absolument aucune raison de le faire.

La commission des Affaires sociales avait également mis l'accent sur le point abordé par M. De Crem lors de la séance plénière de la semaine dernière. La manière dont le gouvernement s'abstient de présenter les notes de politique tout comme sa façon d'aborder le budget et la loi-programme témoignent de mépris pour le Parlement. Cette politique s'inscrit à mille lieues de la revalorisation du Parlement qu'avait annoncé la coalition violette à l'époque. J'ose espérer que cette méthode a ouvert les yeux aux jeunes membres de la Chambre qui sont passés de leur cabinet au parlement.

Le gouvernement a été incapable de respecter le Règlement et de soumettre les notes de politique le 10 octobre. Je constate que nous n'avons guère discuté de projets de loi depuis la convocation anticipée de la Chambre en septembre : deux petites heures de questions orales et d'éloges

naar hier kwamen - of misschien werken zij nog altijd op een kabinet - en die vonden dat de parlementsleden eigenlijk maar luiards waren, willen vragen wat hun ervaring is met het respect voor het Parlement en hoe zij die luiards nu ervaren ten overstaan van die prachtige, moderne, performante regering, die er zelfs niet in slaagde het Kamerreglement toe te passen en op 10 oktober haar beleidsbrieven in te dienen. Dat staat in het Kamerreglement. Of men heel performant is op tv of in alle mogelijke spelletjes, interesseert mij geen snars. Wat mij interesseert, is wat hier aan wetgevend werk afgeleverd wordt. Dat is alles. Daarvoor worden wij betaald. Daarvoor zijn wij hier ook. Met vele collega's zijn wij hier, van de meerderheid en van de oppositie. De enige die verstek laat gaan is de regering.

Ik daag de collega's uit ook maar eens te kijken wat wij, sinds het Parlement zagezegd vervroegd samengeroepen is, al hebben mogen en kunnen doen. U moet eens de verslagen van de plenaire vergaderingen bekijken, voorzitter en collega's. Het is spijtig, heel spijtig, dat er af en toe een ex-collega sterft, maar het huldebetoon aan die ex-collega's en aan - zoals vorige week - de verjaardag van God weet wat allemaal, dat vult onze parlementaire agenda op donderdagnamiddag! Het is met plezier dat de voorzitter het vragenuurtje dan laat uitlopen tot twee uurtjes, want anders waren wij verdraaid om 5 uur alweer vertrokken. Dan zouden wij inderdaad te goed betaald worden.

Nu goed, wij zijn er toch aan begonnen in onze commissie voor de Sociale Zaken, maar de instemming en ook de soepelheid van de oppositie waren niet echt lonend. Eigenlijk zou men tegen ons moeten zeggen: stommeriken, dat moesten jullie toch geweten hebben, dat men jullie nog eens ging beethen! En dat is gebeurd.

Wij zijn begonnen met niet-officiële beleidsbrieven te bespreken. Wij zijn begonnen met niet-officiële stukken voor de programmawet te bespreken. Als wij zo ver waren om met de begroting te beginnen, had de commissie voor de Financiën er al over gestemd! Zut, gedaan daarmee. De commissie voor de Sociale Zaken draagt nochtans verantwoordelijkheid voor een deel van het budget dat niet minder dan 65 miljard euro bedraagt. 65 miljard euro gaat er om in heel de sector van de sociale voorzieningen en de sociale zekerheid. 65 miljard euro, dat is ruim 22% van het bbp. Dan zeggen specialisten of would-be-specialisten in de commissie voor de Financiën: "Uw advies? Daar hebben wij eigenlijk geen boodschap aan. Wij hebben gestemd. U mag nog met uw "dada" komen als u wil, maar er verandert niets meer". Dat dan over meerderheid en oppositie heen de leden van de commissie voor de Sociale Zaken hebben gezegd: "Met alle Chinezen, maar niet met deze!", en gestopt zijn met hun werkzaamheden, blijf ik nog altijd een van de betere momenten van dat vervroegde parlementaire jaar noemen.

Finaal werd het dan zo dat wij zelfs bij beslissing van de commissie gisteren de beleidsbrieven niet meer zullen bespreken in de commissie. Een gemist moment om het beleid van de regering op een serene manier te bespreken. Ik begrijp vanwege de meerderheid deze stemming niet. Wij hadden nochtans nog de week voor Kerstmis waarop wij een aantal nuttige zaken konden doen en desnoods nog na Kerstmis, om die beleidsbrieven te bespreken.

Vandaar dat ik hier eigenlijk in mijn uiteenzetting geen spiegel heb om

funèbres figurent à l'ordre du jour des séances plénières.

La flexibilité dont a fait preuve l'opposition lors des travaux de la commission des Affaires sociales n'a pas été payante. Alors que nous discussions de notes de politique et d'un projet de loi-programme non officiel, notre budget était déjà adopté en commission des Finances. Bien qu'il s'agisse d'un budget de 65 milliards d'euros, ce qui représente tout de même 22% du PIB, les membres de la commission des Affaires sociales n'ont jamais eu l'occasion de s'exprimer à ce sujet. Les membres de la commission, ceux de la majorité comme ceux de l'opposition, ont d'ailleurs cessé leurs activités en signe de protestation. Après quoi la majorité a décidé que les notes de politique ne seraient plus examinées. Ce choix me paraît incompréhensible.

Cette loi-programme correspond-elle à la vision du gouvernement en matière sociale? Les dispositions de la loi-programme doivent s'inscrire dans le cadre de "l'objectif 200.000" du gouvernement, visant la création de 200.000 emplois. Selon le premier ministre, 2004 devait être une année-charnière en matière d'emploi. Une telle ambition de la part du gouvernement me fait penser aux projets de révolutions irréalistes annoncés dans les années soixante. Le chômage continue entre-temps à augmenter et le taux d'emploi reste au statu quo. Le gouvernement persiste pourtant à faire montre d'un enthousiasme débordant.

Après les promesses de Gembloux, la désillusion règne dans la population active, qui se sent trahie et abandonnée à son sort. Depuis le mois d'août, les statistiques de chômage ne sont plus publiées sur les sites internet officiels. Le gouvernement fait des promesses qu'il ne peut tenir.

te zien of die begroting, of die programmawet nu eigenlijk kleeft op een visie van deze regering op sociaal beleid en werkgelegenheid. Natuurlijk, de oppositie heeft ook haar kanalen. Ik dacht na over wat ik zou doen. Het woord niet nemen? Ik heb dan teruggегреpen naar iets. De voorzitter heeft ons hier in plenaire vergadering vorige week getrakteerd op een verjaardagstoespraak. Toen dacht ik dat ik dat misschien eens kon doen rond de verjaardag van "Objectief 200.000". Het is bijna zo ver. Misschien zal ik in januari, op de officiële verjaardag, niet de gelegenheid hebben om hier op de tribune die verjaardag te herdenken. Ik zou dus hier van de gelegenheid gebruik willen maken om wat in de programmawet staat en niet staat, wat in de beleidsbrieven die wij toch niet hebben besproken staat en niet staat, wat in de begroting 2005 staat en niet staat, eens tegen de spiegel te houden van "Objectief 200.000". De voluntarist Verhofstadt zou het immers in januari 2004 eens arrangeren.

Ook voor werkgelegenheid zou 2004 hét scharnierjaar worden. Ik heb een tijdje geleden in mijn betoog over de State of the Union ook al eens gezegd dat de mussen van de regering zich in Gembloux een pauwenstaart hebben aangemeten om wijd uitgespreid het objectief 200.000 nieuwe jobs aan te kondigen. Na een jaar doet dit objectief 200.000 mij denken aan een liedje. Ik moet mij dan wenden tot de iets oudere collega's – er zitten er niet veel – die samen met mij de wereldverbeterperiode van de jaren zestig hebben meegemaakt. Herinnert u zich dat liedje van Miek en Roel, die Vlaamse protestzangers? "We maken revolutie, de grote revolutie, nog even, nog even..." De revolutie kwam er nooit. Die 200.000 arbeidsplaatsen zullen er ook nooit komen. Vrienden en collega's, het is minder lachwekkend dan dat. De werkloosheid in ons land blijft toenemen. De werkgelegenheidsgraad stabiliseert, ministers komen en gaan, ze bouwen al dan niet luxueuze kabinetten en vertrekken naar een volgende ambtswoning. Ondertussen bereikt het aantal faillissementen recordhoogtes.

Ex-ministers zijn zeer kritisch en ex-fractieleiders nog kritischer. Ministers in functie zijn merkwaardig enthousiast en Hugo en Jean-Marie zetten ondertussen het kot op stellen. Het feest van Gembloux laat een kater achter. Ik kan u verzekeren, heren en dames ministers, collega's, die kater zit niet alleen bij mij. Als die kater bij mij zit, zit die kater heel diep bij de werkende laag van de bevolking, in loondienst dan wel als zelfstandige. Zij voelen zich door u bedrogen en in de steek gelaten. De pauwenveren van die mussen in Gembloux zijn inderdaad papieren veren gebleken, die bij de minste wind zijn afgewaaid en bij de minste regen papier-maché zijn geworden.

Ik zou samen met u vandaag de vraag willen stellen hoever het nu staat met ons land op sociaal-economisch vlak. Wat doet deze programmawet daaraan? Zijn de beloftes van Gembloux en Raversijde gehouden, zijn ze gebroken of zijn ze, zoals de pauwenveren, papier-maché geworden?

Mevrouw de minister, het is voor mij bijna een teken aan de wand dat er sinds augustus van dit jaar geen werkloosheidscijfers meer verschijnen op uw website noch op die van de FOD. De nieuwe pagina Werk op uw website is al maanden in opbouw. Het is een beetje de stijl van paars. Wij werken eraan, begin maar aan uw winterslaap, wees heel gerust.

Cette politique a pour seul résultat de contribuer à la hausse du taux de chômage, à l'échec du financement de la sécurité sociale et à l'augmentation déguisée des impôts.

Une comparaison entre les chiffres des quatre dernières années révèle une augmentation constante du nombre de chômeurs. En novembre 2004, on comptait pas moins de 123.000 demandeurs de plus qu'en novembre 2001. Ces chiffres constituent un véritable camouflet pour le gouvernement, en particulier à la lueur des ambitions démesurées qu'il avait affichées. La coalition violette tente certes d'attribuer cette augmentation à l'adaptation des données statistiques, mais cette explication est mensongère. L'augmentation objective du chômage peut être déduite par chacun des chiffres de l'Institut des comptes nationaux.

La formule des titres-services devait offrir aux travailleurs ALE la possibilité d'accéder à un statut normal mais trop peu d'emplois ont été créés par ce biais pour permettre la réalisation de cet objectif. Prétendre que l'augmentation des chiffres serait notamment due aux travailleurs ALE témoigne donc d'un certain cynisme.

A propos de la comparaison avec l'Europe, la recherche de chiffres exacts se révèle difficile. La base de calcul des statistiques est en effet régulièrement modifiée. La difficulté de ranger un chômeur dans l'une ou l'autre catégorie constitue un indicateur révélateur de la politique mise en œuvre par un gouvernement.

Si l'on en croit le premier ministre, la Belgique réaliserait un meilleur score que les autres pays européens. Une comparaison entre les chiffres de l'OCDE et ceux de l'OIT révèle que l'Allemagne et la France, qui

Hoorde ik iemand die mij wou onderbreken? Ik zal anders met plezier erop ingaan, mocht er een interventie zijn naast de gromgeluiden.

Mijnheer de voorzitter, dames en heren ministers, collega's, wij hebben, op politiek vlak, zowat keizers- en koningsdrama's meegemaakt. Er werd aan Hugo veel beloofd tijdens de voorbije jaren, maar hij heeft weinig gekregen. Hij heeft zelfs moeten inleveren. In zijn partij zei men echter dat hij alles verkeerd begrepen had.

Jammer genoeg, collega's, is Hugo geen alleenstaand geval. Aan Hugo met de pet op in Vlaanderen en in het hele land trouwens, werd zeer veel beloofd: 200.000 jobs, een lastenverlaging die ook voelbaar zou zijn voor de lagere en de modale inkomens. Jan en Hugo met de pet hebben daar nog maar weinig van gezien, tenzij meer werkloosheid, een sociale zekerheid, mijnheer de minister, waarvan de financiering op apegapen ligt en – laten wij maar eerlijk zijn – een tersluikse belastingverhoging, stijgende energieprijzen en allerhande krabbetjes hier en daar, waardoor de mensen heel wat meer uitgaven hebben dan dat zij lastenverlagingen voelen.

In november, collega's, telde ons land 594.167 werkzoekenden. Dat zijn er 47.000 meer dan in dezelfde maand van vorig jaar. Het zijn er 75.000 meer dan in november 2002. Het zijn er 123.000 of 26% meer dan in november 2001. De actieve welvaartstaat, nietwaar? Deze cijfers zouden de meeste regeringen met schaamte vervullen, maar paars zegt gewoon dat het komt door de aanpassingen van onze statistieken, door de aanpassing van wie er meegeteld wordt in dit land als werkzoekende. Dat is niet waar, collega's! Dat is niet waar. Men neemt u en mij voor iets te simpele zielen indien men meent dat wij dit voor waar aannemen.

Men neemt u en mij voor iets simpeler dan wij zijn, wanneer men denkt dat wij dit voor waar zouden aannemen. Het volstaat om de officiële website van het Instituut voor de Nationale Rekeningen en internationale websites te bekijken en samen te tellen wie vorig jaar werkloos was en wie nu werkloos is, ongeacht de categorie waartoe men behoort. PWA'ers en oudere werklozen meegerekend, kom ik tot een cijfermatige vaststelling die niet kan worden weerlegd of tegengesproken: alle categorieën samengenomen, waren er in oktober 2003 726.743 werklozen en in oktober 2004 747.501. Dit betekent dat er netto 20.758 meer werkzoekenden waren dan het jaar ervoor. Dit heeft niets te maken met nieuwe categorieën. Dit zijn werklozen, ongeacht hoe men hen definieert.

Het is nogal cynisch dat de regering beweert dat de PWA'ers de werkloosheidscijfers doen stijgen. Vorig jaar, bij het lanceren van de dienstencheques, beweerde men namelijk dat precies de PWA'ers een kans op normale tewerkstelling zouden krijgen via de dienstencheques. Het succes van de dienstencheques verheugt mij, maar ik kan niet nalaten daarbij op te merken dat er in ieder geval veel minder jobs bijgekomen zijn via de dienstencheques dan er PWA'ers gewone werkzoekenden geworden zijn. Precies voor hen moesten de dienstencheques voor een stabiele tewerkstelling zorgen.

Ik wil ook even de vergelijking maken met Europa. Premier Verhofstadt pakt daar geregeld mee uit, als het hem goed uitkomt. Ik weet niet of veel collega's dit geregeld doen, maar ik raad u aan het

affichent respectivement un taux de chômage de 9,9 et de 9,5 pour cent, semblent en effet à la traîne. C'est toutefois oublier que le chômage y est stable, alors que chez nous, il est en augmentation. Par ailleurs, quatre Etats membres sur quinze seulement affichent de moins bons résultats encore que la Belgique.

Les chiffres flamands du chômage font apparaître que 93.800 demandeurs d'emploi, soit 40 % de tous les chômeurs, étaient, fin novembre, au chômage depuis plus d'un an. C'est 10.000 de plus que l'année dernière! Malgré la croissance économique, le chômage de longue durée est en augmentation. Ce bilan est aux antipodes de l'objectif visé par la politique d'activation du gouvernement.

Les demandeurs d'emploi âgés sont de plus en plus nombreux également. J'ai cherché en vain, dans la loi-programme, des dispositions permettant de lutter contre le licenciement des plus de cinquante ans, telles que des mesures de sanction négatives. Je les ai cherchées aussi sans résultat dans la déclaration gouvernementale et dans les notes de politique.

Dans sa note de politique, la ministre de l'Emploi s'inspire des perspectives dégagées par l'Institut des comptes nationaux qui postule qu'en 2005, la population potentiellement active augmentera de 24.000 unités, que la population réellement active augmentera de 31.900 unités et que notre pays comptera 8.800 chômeurs de plus. Des emplois nouveaux seront donc créés mais pas en nombre suffisant pour fournir du travail à la totalité de la population potentiellement active. Sans compter que les chômeurs actuels n'auront toujours pas trouvé d'emploi! L'an prochain, nous atteindrons ainsi le chiffre record de 580.000 demandeurs

toch eens te doen, bij wijze van intellectuele oefening. U moet eens proberen om via de diverse nationale en internationale websites een juist beeld te krijgen van de werkloosheid. Eigenlijk moet men al van heel goeden huize afkomstig zijn en daarmee al heel lang bezig zijn om dit nog aan elkaar gebreid te krijgen. De basis waarop de cijfers berekend worden, verandert regelmatig. Ik zal er niet dieper op ingaan, maar het is tekenend voor het beleid als men niet meer juist kan uitmaken wie in dit land werkzoekend is en wie in welke categorie van werkzoekenden thuishoort.

Eerste minister Verhofstadt heeft hier voor ons in de Kamer geregeld herhaald dat wij het beter doen dan de andere Europese landen. Collega's, ik raad u aan om de werkloosheidscijfers van de OESO en de ILO eens te bekijken. Dan zult u zien dat inderdaad Duitsland en Frankrijk met respectievelijk 9,9 en 9,5 slechter scoorden dan België. Maar als de regering die cijfers objectief wilt bekijken, dan zal zij eveneens vaststellen dat in die landen de werkloosheid zich stabiliseert of enigszins, zij het zeer lichtjes, vermindert, terwijl in ons land de werkloosheid blijft stijgen. We kunnen er dan ook niet onderuit dat op dit ogenblik maar een viertal landen van de EU-vijftien het slechter doen dan België.

Het activeringsbeleid en de actieve welvaartsstaat moesten meer werkkansen geven voor iedereen, ook voor de laaggeschoolden en voor de langdurig werklozen.

Wat blijkt nu objectief uit de cijfers, en ik verheug mij daar trouwens niet over? Voor alle duidelijkheid, ik moest mij baseren op de Vlaamse werkloosheidscijfers alleen, omdat zulke nationale werkloosheidscijfers niet beschikbaar zijn. Hoe dan ook vrees ik dat het voor Brussel en Wallonië zeker niet beter zal zijn. Volgens de Vlaamse werkloosheidscijfers zijn eind november bijna 93.800 werkzoekenden of 40% langer dan één jaar werkzoekend. Een jaar voordien waren er dat nog een kleine tienduizend minder. Dat wil zeggen dat ondanks de groei van onze economie niet alleen de werkloosheid niet afneemt, maar dat de langdurige werkloosheid stijgt. Dat staat natuurlijk haaks op het activeringsbeleid waarmee wij nu bezig zijn, maar dat wij nog veel intensiever moeten voeren.

Wanneer die dreiging, eigenlijk al een feitelijkheid van een stijgende, langdurige werkloosheid zich verbindt met de groep van laaggeschoolde werklozen en met allochtone werkloosheid, dan hebben we het conglomeraat van alles wat niet zou mogen gebeuren in een actieve welvaartsstaat met een activeringsbeleid.

Daarnaast blijft de groep van de oudere werklozen uitermate sterk stijgen, ondanks alle retoriek over langer aan het werk blijven. Ik heb het niet over de groep van de bruggepensioneerden, hoe belangrijk die groep ook is. Ik heb het over al wie ouder dan 50 jaar is, niet op brugpensioen is en toch uit de arbeidsmarkt gestoten blijft.

Mevrouw de minister, ik vrees dat wij veel te laat zullen zijn eer het aan die groep is in het activeringsbeleid. Ik heb tevergeefs gezocht naar concrete maatregelen om de uitstoot van oudere werknemers aan banden te leggen, om die uitstoot te bestraffen. Men moet niet alleen positief optreden en belonen wanneer men een oudere werkloze opnieuw in dienst neemt, maar men moet ook repressief optreden en bestraffen wanneer ouderen uit de arbeidsmarkt gestoten

d'emploi!

Le taux d'emploi a effectivement augmenté de 0,2 pour cent entre 2002 et 2005, mais pour atteindre la norme de Lisbonne, il doit augmenter de 8 pour cent! Cela signifie qu'à ce rythme il y aurait 50.000 emplois supplémentaires pour fin 2005: encore 150.000 pour atteindre l'objectif de 200.000 à la fin de la législature Verhofstadt II, ce qui équivaut à 270 nouveaux emplois par jour ou le nombre de travailleurs d'une entreprise moyenne! Qui croit encore aux tours de magie du premier ministre après les débâcles de la Sabena et de DHL?

Peu d'emplois ont donc été créés malgré la croissance économique. Quels sont les problèmes structurels? Pourquoi nos résultats sont-ils moins bons par rapport aux autres pays? Quelles sont les carences de notre position concurrentielle et de notre politique novatrice? Le gouvernement ne nous fournit malheureusement pas de réponses à ces questions cruciales.

Selon le dernier annuaire du marché de l'emploi flamand, le taux d'emploi a augmenté de 3,2 pour cent au cours des dix dernières années. Or, le taux d'emploi européen a quant à lui augmenté de 4,8 pour cent.

Il ressort du rapport annuel sur le marché de l'emploi flamand que le taux d'emploi des femmes est plus élevé qu'avant, mais que celles-ci travaillent essentiellement à temps partiel. C'est manifestement la seule manière de combiner vie familiale et vie professionnelle. Nous constatons également, en Flandre, une augmentation du nombre d'emplois à temps partiel et une diminution du nombre d'emplois à temps plein, alors que chez nos voisins européens, il y a une augmentation du nombre d'emplois à temps partiel comme

worden. Naar die concrete maatregelen heb ik tevergeefs gezocht in de State of the Union. Ik zoek ze tevergeefs in de beleidsbrieven. Ik zoek ze tevergeefs in de programmawet.

Mevrouw de minister, in uw beleidsnota neemt u de vooruitzichten van het Instituut voor de Nationale Rekeningen over, die, wanneer wij het hebben over het voeren van een werkgelegenheidsbeleid, enorm belangrijk zijn. Daar precies ligt immers de uitdaging van een actief werkgelegenheidsbeleid. Het INR voorspelt dat onze beroepsbevolking volgend jaar met 24.000 eenheden zal toenemen en dat het aantal werkenden volgens de raming zal toenemen met 31.900, maar ook dat het aantal werklozen voort zal toenemen met 8.800. Daardoor zullen wij volgend jaar een bijna recordcijfer van 580.000 werkzoekenden overschrijden.

Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, collega's, die gegevens zeggen ons dat er inderdaad jobs bijkomen. Dat zou de goede boodschap kunnen zijn als men zich daartoe beperkt, maar die cijfers leren ons ook dat er niet genoeg jobs bijkomen om het aanbod van de beroepsbevolking op te vangen. Alleen al daarvoor komen we er 8.800 te kort en dan is er nog geen enkele van de huidige werkzoekenden aan het werk geholpen. Wij schieten dus schromelijk te kort met de omzetting van onze economische groei in jobs.

Wij schieten schromelijk te kort omdat wij de aangroei van de beroepsbevolking niet kunnen opvangen, maar nog meer omdat wij de huidige werkzoekenden niet aan de bak kunnen helpen. Die vooruitzichten van het INR en die van het verleden hebben ons geleerd dat wij er niet boven zijn gegaan maar gewoonlijk eronder zijn gebleven.

De werkgelegenheidsgraad in ons land stijgt van 2002 tot 2005 – eerste minister Verhofstadt zal dat waarschijnlijk heel graag komen zeggen – inderdaad met 0,2% punt. Om de norm van Lissabon te halen, hebben wij echter geen 0,2% punt nodig, maar 8% punt. Dat scheelt natuurlijk meer dan een slok op de borrel, dat scheelt een vat bier. Wij hebben 0,2% punt, maar wij hebben 8% punt nodig. Dat betekent dat er tegen eind 2005 aan dit tempo 50.000 jobs zullen bijkomen. Maar dan resten er ons nog 150.000 te gaan om het objectief van 200.000 te halen, of 270 jobs per dag.

De voluntaristische tovenaars Verhofstadt verwacht dus dat er in het laatste anderhalf jaar van zijn legislatuur dagelijks een middelgroot bedrijf bijkomt, goed voor 270 nieuwe jobs. Welnu, wij weten al dat Verhofstadt niet kan vliegen. Dat heeft hij ons geleerd met Sabena en DHL. Geloof er nog iemand, ook in de meerderheid, dat hij kan toveren? Alleen trucs van de voor heb ik de voorbije maanden en jaren van Verhofstadt gezien. Het verschil tussen vliegen en een woord dat in de Kamer niet mag worden uitgesproken, verschilt alleen de eerste letter. Dat woord wordt stilaan de realiteit van deze paarse regering. Eerlijk waar, het doet mij veel pijn dat wij nauwelijks jobs hebben gecreëerd. Dat is de pijnlijke realiteit, ondanks de economische groei, ook dit jaar.

Er is een structureel probleem. Waarom doen wij het minder goed in de omzetting van die economische groei in werk dan de andere Europese landen met dezelfde of een lagere economische groei?

du nombre d'emplois à temps plein. Il convient également de prendre d'urgence des mesures pour résorber le retard persistant au niveau de la rémunération des femmes: elles gagnent toujours 25 pour cent de moins que les hommes.

Nous constatons également qu'au cours de ces dix dernières années, des emplois ont surtout été créés dans le secteur des services et que la désindustrialisation engendre plus de pertes d'emploi en Flandre que dans les pays voisins, ce qui constitue surtout un problème pour les travailleurs peu qualifiés.

Le nombre d'indépendants est également en nette diminution en Flandre et le nombre de personnes qu'ils emploient est par ailleurs inférieur à la moyenne européenne, un phénomène auquel les tracasseries administratives ne sont certainement pas étrangères.

Tout cela prouve que notre pays a besoin d'une politique de l'emploi plus consistante et plus durable. N'oublions pas que sur ce plan aussi le non-respect des promesses politiques crée un terrain propice à l'extrémisme politique et aux attitudes antipolitiques.

Je vous résume quelques 'grands moments' de l'année écoulée en matière d'emploi. À l'automne 2003, lors de la Conférence pour l'emploi, une solution avait été annoncée pour tous les problèmes: le vieillissement de la population allait être pris à bras le corps et le marché de l'emploi serait réactivé. Lors du conseil des ministres de Gembloux, c'est la création de pas moins de 200.000 emplois qui était annoncée. Dès le printemps, deux ministres fédéraux tiraient la sonnette d'alarme et déclaraient textuellement que notre pays n'était pas sur la bonne voie en

Wat scheelt er met onze concurrentiepositie? Wat scheelt er met ons innovatief beleid? Op die vragen vind ik in de beleidsbrieven en in de programmawet geen antwoord. Het recente jaarboek van de Vlaamse arbeidsmarkt, dat voor iedereen die met werkgelegenheid is begaan een naslagwerk zou moeten zijn, leert ons duidelijk dat Vlaanderen de jongste 10 jaar een toename van de werkgelegenheidsgraad kende met 3,2%. Ik hoor sommigen van de meerderheid al luidop "oef" zuchten. Het is echter wel zo dat Europa het veel beter deed dan wij. In Europa steeg de werkgelegenheidsgraad gemiddeld met 4,8%. Dat is dus ruim 1,6% beter dan wij. Europa, de andere landen, onze concurrenten, onze meest performante handelspartners slagen erin hun economische groei veel beter om te zetten in tewerkstelling dan wij.

Mevrouw de minister, een andere opvallende conclusie uit de studie van de Vlaamse arbeidsmarkt is dat jonge moeders vaker werken dan vroeger. Dat is een goede zaak. Dat gebeurt echter vooral in deeltijdse arbeid. Eind 2004 is het in ons land nog altijd zo dat deeltijdse arbeid een van de enige echte mogelijkheden voor vrouwen is om arbeid en gezin te combineren. Uit deze studie blijkt dat er in ons land deeltijdse jobs bijkwamen terwijl er voltijdse jobs verdwenen. In Europa kwamen er deeltijdse én voltijdse jobs bij en meer voltijdse dan deeltijdse jobs. Ook hier, in de emancipatie van vrouwen en de combinatiemogelijkheden van arbeid, gezin en zorg schieten wij tekort. Wij scoren hier minder goed dan onze Europese burens. Bovendien is er een loondiscriminatie van 25% in het nadeel van de vrouwen. Wij hebben het daarover nog gehad in de plenaire vergadering van vorige week.

Ik kan dus niet anders dan op deze tribune mijn dringende vraag herhalen, mevrouw de minister, om aan uw beleid een stuk bij te breien. Jonge vrouwen moeten de kans krijgen om volwaardig deel te nemen aan de arbeidsmarkt en ook een loopbaan uit te bouwen zonder dat het gezin, de kinderen en de zieke partner of ouders daaronder moeten lijden.

Mevrouw de minister, de afgelopen tien jaar kwamen er vooral in de dienstensector banen bij in ons land. Wel – dat moet ons appelleren en ik zal er op het eind van mijn betoog nog heel concrete voorstellen van ons aan toevoegen – was de deïndustrialisatie in Vlaanderen veel sterker dan in Europa. Wat wij in de dienstensector opbouwen, verliezen we dus in de traditionele poot van onze industrie. Wij verliezen meer arbeidsplaatsen in de industrie dan de andere landen er verliezen. Nochtans is er voor lagergeschoolden bij uitstek een rol in de industrie weggelegd. Collega's, de niet-loontrekkende werkgelegenheid, dus bij de zelfstandigen, liep ook sterk terug, zo leert ons het Jaarboek over de werkgelegenheid in Vlaanderen. Bovendien hebben, nog steeds volgens het jaarboek, zelfstandigen bij ons minder vaak werknemers in dienst dan de Europese zelfstandigen. Ook dat doet de vraag rijzen wat zelfstandigen vandaag, eind 2004, nog afremt - administratieve rompslomp of onzekerheden - om zichzelf en hun familie niet langer kapot te werken maar hun eerste of tweede werknemer in dienst te nemen.

Al die vaststellingen, mevrouw de minister, mijnheer de minister, collega's, wijzen erop dat in ons land een consistenter en duurzamer werkgelegenheidsbeleid noodzakelijk is. Wij moeten een inhaalbeweging maken ten opzichte van Europa en wij moeten ook

termes de budget et d'emploi. Au mois d'octobre, le ministre Vandenbroucke allait encore plus loin en recalant la coalition violette. Le marché de l'emploi en Belgique souffrait selon lui d'un mal chronique et les mesures structurelles d'assainissement du budget et des soins de santé faisaient toujours défaut. Voilà les propos tenus par un ministre qui a dans l'intervalle quitté l'échelon fédéral pour rejoindre le gouvernement flamand. Que puis-je encore dire en tant que membre de l'opposition si des ministres fédéraux se livrent eux-mêmes à de telles analyses?

L'année 2004 a été catastrophique mais l'année 2005 ne s'annonce pas mieux, même si la ministre Van den Bossche continue à prétendre que le navire garde le cap. On en disait de même du "Titanic" juste avant son naufrage.

Qu'attendre d'autre de cette coalition violette qui ressemble à un VLD exacerbé: querelles en public, abondantes pertes de temps et d'audace lorsqu'il s'agit de prendre des mesures énergiques? Si la loi-programme n'est pas rapidement suivie de réformes structurelles, 2005 aussi sera une année perdue.

Je m'attarde un instant encore sur les manipulations en marge de cette loi-programme. En réservant le même traitement au régime "Canada Dry" et aux prépensions, on semble vouloir tendre principalement vers un équilibre du budget 2005 puisqu'on inscrit dès à présent un produit de 30 millions d'euros. De nombreuses questions restent toutefois en suspens.

Le bonus crédit emploi est présenté comme une mesure révolutionnaire mais il ne sert en fait qu'à réparer une erreur du passé, à savoir l'introduction du crédit d'impôt. La réglementation actuelle en matière de diminution des cotisations personnelles est

politieke beloften aan onze bevolking inlossen. Niets is meer nefast voor het politieke bestel in ons land dan de jungle van de verbroken beloftes. Schrik dan niet wanneer mensen bitter worden en zich van de politiek afkeren of hun heil zoeken in extremismen.

De conclusie van het werkgelegenheidsbeleid van het voorbije jaar wil ik samenvatten in een aantal "topmomenten". Vorig jaar in september werd ons met veel zwier de Werkgelegenheidsconferentie aangekondigd. Er zouden maatregelen komen om een einde te maken aan de stijging van de werkloosheid en er zou een begin gemaakt worden met de degelijke voorbereiding van de vergrijzing door werkelijk met gebalde spieren in te grijpen op de arbeidsmarkt.

In januari werd op het feest te Gembloux "Objectief 200.000" aangekondigd, dat nooit het levenslicht zag maar toch boven de doopvont werd gehouden.

In het voorjaar – en dat heeft mij heel sterk gealarmeerd en andere collega's misschien ook, maar op een andere manier – luidden twee niet van de minste ministers de alarmbel. Zij zeiden, terecht, dat er na de regionale verkiezingen – ik had liever gezien vóór de regionale verkiezingen – werk moest worden gemaakt van een heel nieuw arbeidsmarktbeleid, een nieuwe begrotingspolitiek en een afstemming van het zorgaanbod op een verouderende bevolking, dit alles in het licht van de dreigende vergrijzing. Er werd letterlijk geschreven door die twee belangrijke excellenties, dat ons land inzake werkgelegenheid niet op het goede spoor zat. Er moest maar eens verandering komen, zeiden zij, in het beleid van ditjes en datjes, beetjes en knabbeltjes. Er zou dus een grondige aanpak komen; 2004 zou dus een scharnierjaar worden. Dit heb ik vanuit de oppositie niet geschreven, het zijn twee topministers van de federale regering die dit geschreven hebben.

Als ik dat herlees, denk ik terug aan mijn liedje: "En we maken revolutie, de grote revolutie, nog even, nog even". 2004 is voorbij, 2005 dient zich volgens de beleidsbrief, volgens de begroting, volgens de programmawet niet beter aan.

Later dit jaar herhaalde minister Vandenbroucke dat de Belgische arbeidsmarkt chronisch ziek is. Toen hij in de zomer van dit jaar de federale regering verliet en u, mevrouw de minister – en ik zeg dat met plezier – vrij sterk debuteerde, zei u – en dat apprecieerde ik minder – dat er geen reden tot paniek was, dat wij de boot op koers hielden. Ik hoop, mevrouw de minister, dat dit een slip of the tongue was. Ook de stuurlui van de Titanic zeiden immers dat zij goed op koers zaten op het moment waarop zij tegen de ijsrots botsten en met man en muis vergingen.

In oktober van dit jaar buisde minister Vandenbroucke paars. De Standaard publiceerde een boodschap van minister Vandenbroucke, die ik u niet wil onthouden want ik had ze, eerlijk gezegd, waarschijnlijk slechter geschreven. Minister Vandenbroucke zei: "Het beleid van de voorbije jaren, met vele kleine, zoete maatregelen maar weinig structurele ingrepen en zelden een zure maatregel, beleid" – en hij buigt nederig – "waar ik vanaf 1999 mee verantwoordelijk voor ben, heeft niet gerendeerd. De kloof tussen België en het buitenland is nog groter geworden. Ook in Vlaanderen gaat het de verkeerde kant uit. In 2000 lag de Vlaamse werkzaamheidsgraad nog boven het

étendue. Nous avons déjà annoncé ce qui figure aujourd'hui dans la loi-programme lors de l'introduction du crédit d'impôt.

Nous ne disposons toujours pas des tableaux exacts. C'est pourquoi je suppose qu'on va d'abord supprimer le crédit d'impôt pour introduire ensuite le bonus crédit emploi. Même si ce choix budgétaire était orthodoxe, je ne comprendrais pas comment les gens qui peuvent prétendre cette année à un crédit d'impôt et qui seront au chômage l'année prochaine, pourront récupérer le montant qui leur est dû.

En matière de pensions, la loi-programme comporte uniquement des adaptations techniques et des corrections apportées à des erreurs du passé. Nous avons espéré une adaptation des pensions de survie, d'autant que M. Verhofstadt l'avait explicitement promise à une délégation de veuves et de veufs avant les élections. Il est désormais évident que le gouvernement n'est pas disposé à revoir les pensions de survie. Le fait que les veuves et les veufs bénéficiant d'une pension de survie n'ont pas les mêmes droits que d'autres catégories de personnes, constitue une injustice et le restera. Ils doivent calculer chaque mois ce qu'ils peuvent gagner en supplément. Lorsqu'ils tombent malades ou se retrouvent momentanément sans emploi, toute allocation leur est refusée en vertu du principe dépassé selon lequel on ne peut cumuler deux revenus de remplacement. C'est injuste, car ces personnes versent des cotisations complètes.

Je déplore que la suppression de la cotisation de solidarité sur les pensions se fasse attendre.

Sur le plan de la sécurité sociale, on nous annonce, outre une cotisation sur les voitures de société, une nouvelle simplification

Europese gemiddelde. In 2003 is de Vlaamse werkzaamheidsgraad niet alleen gedaald, maar ligt hij ook beneden het Europese gemiddelde."

Over de gezondheidszorg, mijnheer de minister, was minister Vandenbroucke niet minder duidelijk. Ik citeer: "Over het derde spoor, de noodzakelijke aanpassing van de gezondheidszorg, kan ik kort zijn. Van aanpassingen in de gezondheidszorg aan de prioriteiten van een vergrijzende samenleving is weinig sprake. Budgettair staan we voor een ontsporing." Bitterheid, zou u kunnen zeggen, maar Vandenbroucke is toch een man die werkgelegenheid en de sociale zekerheid zeer goed kent.

De conclusie is, collega's, dat ik eigenlijk geen oppositie meer moet voeren. Dat wordt natuurlijk moeilijk, want in de meerderheid zitten we ook niet. Als zij zo goed oppositie kunnen voeren, wat sta ik hier dan eigenlijk nog te doen? Paarse excellenties – en niet de minste – erkennen zelf dat de actieve welvaartsstaat een lege doos is en dat de beloofde structurele hervormingen – denk aan het scharnierjaar – er niet zijn gekomen.

Collega's, ik heb met de werkloosheidscijfers en de werkgelegenheidscijfers aangetoond dat ondanks de statistische trukendoos geen enkele maatregel erin is geslaagd de werkloosheid terug te dringen, integendeel. De regering lijkt bijna de VLD in het groot. Het ergst van al is, wat mij betreft, niet dat u ruziet en dat u er niets van bakt, maar dat uw nietsdoen en uw ruzies stilaan het fundament van onze welvaart en onze democratie aan het onderuithalen zijn. Wij verliezen te veel tijd voordat wij maatregelen durven nemen die zich vandaag opdringen opdat zij binnen 5, 10 of 15 jaar hun volle effect zouden sorteren. Als deze programmawet en deze beleidsbrieven niet heel vlug worden opgevolgd door nieuwe concrete voorstellen, dan zal ook 2005 een verprutst jaar zijn.

Collega's, de programmawet bevat inzake werkgelegenheid geen structurele hervormingen. Er is inderdaad wat gewerkt in de marge van het tot nu weinig succesvolle Ervaringsfonds. Er wordt een wettelijke basis ingevoerd voor de heffing op Canada-Dry-regelingen, waarvan de sociale partners onmiddellijk hebben gezegd dat dit niet met hen werd overlegd en dat om het beoogde door te voeren er eigenlijk geen nieuwe wettelijke regeling nodig was omdat het bestaande wettelijke arsenaal volstond.

De minister heeft de regeling niet uit de programmawet willen halen omdat er anders niet veel meer zou hebben ingestaan inzake werkgelegenheid.

Mevrouw de minister, hoewel de CD&V voorstander is van een gelijke behandeling van de Canada-Dry-regeling en het brugpensioen, moet het worden gezegd dat de bepalingen in de programmawet zoals zij thans voorligt, te veel ingegeven zijn vanuit het sluitend kunnen krijgen van de begroting 2005, in plaats vanuit een waarachtige bekommernis over de eindeloopbaan-problematiek en de werkgelegenheid. Nu reeds staat vast dat de Canada Dry-heffing 30 miljoen euro moet opbrengen.

Op mijn concrete vraag hoeveel Canada Dry-regelingen er bestaan en op hoeveel werknemers zij van toepassing zijn, moest u mij het

administratieve et un renforcement de la lutte contre la fraude sociale. Pourvu que ces promesses deviennent réalité et que des inspecteurs soient envoyés en nombre suffisant sur les chemins.

La relance de notre compétitivité et le renforcement de notre taux d'activité requièrent des réformes et des mesures structurelles. C'est en vain que j'ai cherché des mesures de ce type dans la loi-programme. Dès lors, je lance à nouveau la proposition du CD&V relative au financement alternatif de la sécurité sociale. Des glissements au sein de la structure financière pourraient influencer favorablement l'emploi, sans augmentation de la pression fiscale ni incidence négative sur le budget. Selon les calculs du Bureau du plan, une réduction de 1,5 milliard d'euros des cotisations patronales sur les bas salaires pourrait déboucher sur la création de 60.000 emplois. Afin de garantir la neutralité budgétaire d'une telle opération, des glissements doivent être opérés. Alors que les charges sur le travail sont actuellement supportées par 3,5 à 4 millions de personnes, elles pourraient être réparties sur 7 millions de personnes: les soins de santé et les allocations familiales constituent en effet un droit pour tous. Un glissement des charges, éventuellement étalé dans le temps, pourrait alléger la pression sur le travail et éliminer notre handicap salarial.

Les primes allouées pour le travail en équipe et les prestations irrégulières ne constituent pas une rémunération mais sont versées à titre d'indemnisation pour les désavantages inhérents à ce type de prestations. A notre avis, ces primes ne peuvent dès lors pas être soumises au prélèvement de cotisations de sécurité sociale. Les charges salariales des employeurs industriels sont ainsi réduites et les travailleurs restent plus longtemps dans l'entreprise. Les demandeurs

antwoord schuldig blijven! U voert een heffing zonder voorafgaand overleg met de sociale partners over de hoogte van de bijdragen en zonder over gegevens te beschikken - ik beschik terzake niet over wetenschappelijke studies, maar mochten ze bestaan ben ik bereid ze snel te bestuderen - die aantonen hoe hoog de bijdragen moeten zijn die zullen worden geheven opdat op het terrein werkgevers en werknemers zouden worden afgeremd om de Canada-Dry-regelingen nog in te voeren. Ondanks deze vele open vragen moest deze heffing in de programmawet reeds goedgekeurd worden en staat in de begroting die we volgende week zullen bespreken, 30 miljoen euro ingeschreven aan opbrengsten, een niet onbelangrijk bedrag in het rond krijgen van de begroting.

Mevrouw de minister, de werkbonus zal wellicht als revolutionair worden voorgesteld. Laten wij echter eerlijk zijn. Wat is het doel? Met de werkbonus wordt een fout uit het verleden rechtgezet, te weten het belastingkrediet. Bovendien wordt via de werkbonus de bestaande maatregel uitgebreid die tot aan de goedkeuring van de programmawet vigeert, in casu de vermindering van de persoonlijke bijdragen. Bij de totstandkoming van het belastingkrediet hebben wij op deze punten gewezen. Wij hebben steeds ervoor gewaarschuwd dat het belastingkrediet niet het beoogde effect zou ressorteren omdat belastingkredieten tot de fiscaliteit behoren en het een vertragingseffect heeft zodat de mensen niet rechtstreeks het nettovoordeel per maand voelen. Men is op deze beslissing teruggekomen met de vermindering van de persoonlijke bijdragen. Dit is een goede zaak. De werkbonus is eigenlijk niet meer dan een uitbreiding van deze vermindering.

Mevrouw de minister, wij hebben in de commissie gesproken over die data omdat wij vermoedden dat er ook hier iets niet in orde was met de begroting. U had ons een tabel toegezegd. Tot op vandaag heb ik die tabel niet gekregen zodat ik moet blijven uitgaan van mijn veronderstelling in de commissie, namelijk dat deze maatregel – afschaffen van het belastingkrediet en pas later de werkbonus invoeren – budgettair niet koosjer is en dat er een budgettaire truc wordt gebruikt. Als de tabel er alsnog komt en ze kan mij overtuigen dan zal ik zeer graag zeggen dat ik mij heb vergist. Mevrouw de minister, zelfs al zou die tabel aantonen dat dit budgettair koosjer is, dan begrijp ik nog altijd niet hoe zij die dit jaar hebben gewerkt, recht hebben op dat belastingkrediet maar volgend jaar werkloos zijn, aan hun geld geraken. Ik versta dat niet. Ik zou heel graag hebben dat u mij ook een antwoord kunt geven op deze vraag. Hoe kunnen mensen die dit jaar recht hebben op dat belastingkrediet maar volgend jaar werkloos zullen zijn aan hun geld zullen geraken, want anders zijn zij de bank van lening aan het spelen voor de overheidsfinanciën en ik dacht niet dat dit de bedoeling was van het belastingkrediet?

Wat de pensioenen betreft, kan ik heel kort zijn. De programmawet bevatte eigenlijk niets anders dan een aantal technische aanpassingen en correcties van vroegere fouten. Inzake pensioenen hadden de helft van de bepalingen betrekking op het opnieuw rechtekken van foutief wetgevend werk uit voorgaande programmawetten. Wij hadden in deze programmawet wel verwacht dat de regering inzake pensioenen geld zou hebben uitgetrokken op de begroting voor de aanpassing van de overlevingspensioenen.

Mevrouw en mijnheer de minister, ik vraag u terzake mijn zeer groot

d'emploi peuvent ainsi être encouragés à accepter un emploi irrégulier.

Je n'entends pas m'immiscer dans la concertation sociale en cours, mais la flexibilité et les heures supplémentaires constituent des questions délicates. Je ne me prononce pas sur calcul des heures supplémentaires ni sur la nécessité de mener des négociations avec les syndicats au sein de l'entreprise, mais une imposition moindre des suppléments pourrait constituer une solution. Le pouvoir d'achat des travailleurs augmenterait et les entreprises y trouveraient leur compte grâce à des charges salariales réduites et à une flexibilité accrue.

ongenoegen over te brengen aan de minister van Pensioenen, aan heel de regering en in het bijzonder aan premier Verhofstadt. Vóór de verkiezingen had hij zonder enige schaamte of schroom aan een delegatie van de actiegroep van weduwen en weduwnaars toegezegd – u kunt de letterlijke teksten erop nalezen – dat er op korte termijn iets ging veranderen aan de regeling voor weduwen en weduwnaars.

Null! Als wij er met regelmaat naar vragen, is het overduidelijk dat deze regering niet eens bereid is om dit te doen. Voor politieke keuzes die anders zijn dan de mijne, daar heb ik nog respect voor. Waar ik geen respect voor heb, is dat men voor de verkiezingen, op een eerste communieziel die men niet heeft, aan die mensen belooft dat het er zal komen en dat men zijn woorden even dapper terug inslikt als de verkiezingen voorbij zijn.

Het is onrechtvaardig, mevrouw de minister, mijnheer de minister, collega's, dat weduwen en weduwnaars die leven van een overlevingspensioen en de moed hebben om daarnaast nog te gaan werken, iedere maand bijna met een rekenmachine moeten kijken hoeveel uren en minuten zij nog mogen werken om niet een deel van hun overlevingspensioen in te leveren en dat zij eigenlijk niet het recht hebben om hetzelfde bedrag bij te verdienen als bijvoorbeeld werklozen hebben van wie de partner mag bijverdienen vooraleer men het statuut van gezinshoofd verliest. Men zou veel verder kunnen gaan. De eisen van die groep zijn inderdaad ruimer dan dit, maar het minste dat men zou kunnen doen is de categorieën op dezelfde manier behandelen.

Het blijft even onrechtvaardig dat weduwen en weduwnaars die deeltijds bijwerken bij hun overlevingspensioen bij ziekte of wanneer in een onderneming tijdelijke werkloosheid wordt ingevoerd omdat er geen bestellingen zijn, voor die week geen werkloosheidsvergoeding krijgen. Dat gebeurt vanuit het in dat geval verouderde principe dat men niet tegelijkertijd twee vervangingsinkomens kan genieten. Dit is natuurlijk crazy. Dat betekent dat in een onderneming zoals we die kennen uit de voedingsindustrie en de confectie, mensen die soms twee weken per maand werkloos zijn, twee weken geen inkomen hebben bovenop hun pensioen. Dit is onrechtvaardig, want zij betalen de volle bijdrage.

Wat er nog niet instaat. Wie heb ik daar in het verleden over horen zweren? Wie heb ik in het verleden wetsvoorstellen weten indienen voor de afschaffing van de solidariteitsbijdrage op de pensioenen?

Wat de sociale zekerheid betreft, mijnheer de minister, zijn de belangrijkste maatregelen uit de programmawet dat er een heffing komt op de bedrijfswagens, dat er opnieuw een administratieve vereenvoudiging wordt aangekondigd - of men dat nu Kafka of anders noemt - en dat de strijd tegen de sociale fraude nog zal versterkt worden. Ik hoop in dat verband, mevrouw de minister, dat u zich aan uw engagement - en uw antwoord in de commissie - over het werkelijk versneld ter beschikking stellen van bijkomende inspecteurs, zult houden. Het is natuurlijk heel gemakkelijk om te zeggen dat je de strijd tegen de sociale fraude zal versterken, als je niet genoeg soldaten hebt in je leger. Dan ga je eigenlijk de strijd aan van Klein Duimpje tegen de reus. Dit moet werkelijk rechtgezet worden, mevrouw de minister, want wij hebben op dit ogenblik minder inspecteurs dan wij hebben ingeschreven in al onze tabellen en

statistieken.

Mevrouw de minister, mijnheer de minister, collega's, ik weet niet tot welke conclusie u bent gekomen. Nu ons werk er wellicht tot bij de volgende programmawet opzit, heb ik tevergeefs gezocht naar scharnieren of structurele hervormingen. Scharnieren en structurele hervormingen, daar draait het echter rond. Iedereen, meerderheid en oppositie, regering en CD&V weten dat we slecht scoren inzake de concurrentiekracht van onze ondernemingen en de werkgelegenheidspositie. In deze domeinen zijn dringend maatregelen nodig, geen schnabbels en geen pietluttigheden in de marge. Daarvoor zijn moedige, structurele en ingrijpende maatregelen nodig zoals de ministers Vandenbroucke en Vande Lanotte hebben verklaard.

Omdat ik mijn betoog niet alleen wil afsluiten met alleen kritiek op wat er niet is, wil ik andermaal twee van onze belangrijkste voorstellen belichten. Het zijn twee ingrijpende voorstellen. Twee voorstellen waarin CD&V gelooft. Twee voorstellen die we niet als evangelie zien, niet te nemen of te laten, maar waarvan de visie die er achter schuilt en de richting die we uitwillen, de enig mogelijke richting is - dat is onze diepste overtuiging - indien we de sociale zekerheid niet alleen willen laten overleven, maar ook levendig houden en betaalbaar zonder de factor "arbeid" nog meer af te breken omdat onze loonkosten ten opzichte van onze concurrenten te hoog zijn.

Het eerste voorstel is de alternatieve financiering van de sociale zekerheid. De recente studie van het Planbureau steunt ons in onze overtuiging dat het voorstel dat we reeds twee jaar geleden hebben uitgewerkt helemaal niet zo gek is als sommigen de voorbije periode hebben willen laten geloven. De verschuiving van de financieringsstructuur van de sociale zekerheid, zoals het Planbureau heeft aangetoond, kan zeer belangrijke positieve effecten hebben op de werkgelegenheid zonder de belastingdruk te verhogen en zonder negatieve gevolgen voor de begroting.

Het Planbureau toont aan, en wij kwamen ongeveer tot dezelfde cijfers in onze studie, dat een op de lage lonen gerichte vermindering van de werkgeversbijdragen met 1,5 miljard euro maar liefst 60.000 nieuwe jobs zou kunnen creëren. Om die maatregel budgettair neutraal te houden... Laten wij eerlijk zijn, Greta staat hier niet voor niets op het spreekgestoelte en CD&V is niet de gratis-voor-iedereen-partij. Als men de loonkosten ontlast van bijdragen - daarvan zijn wij ons heel goed bewust - dan zal men, om die maatregel budgettair neutraal te houden, het geld elders moeten zoeken. Dat is nogal wieses. De vraag is natuurlijk: laat men, zoals vandaag, 3,5 tot 4 miljoen mensen bijdragen op de factor arbeid, of spreidt men dat bedrag over het inkomen van ongeveer 7 miljoen mensen? Dat is de vraag. Dat is ook de politieke vraag. Dit gebeurt zonder de belastingdruk in dit land gemiddeld te verhogen. Dat is duidelijk. Ook het Planbureau bewijst dat. Dat dit voor het individu een verschil kan maken, is ook duidelijk.

Men moet echter weten of men de gezondheidszorg en de kinderbijlagen - daarover gaat het in ons voorstel "alternatieve financiering" - die, gelukkig, het algemeen recht van iedere burger in dit land geworden zijn, niet moet laten betalen door inkomsten van iedere burger. Daarover gaat de politieke vraag. Dit politiek antwoord

moet worden gegeven. Dit vereist een beetje moed, maar wij willen de moed opbrengen om het antwoord mee te helpen zoeken. Het is klaar dat het gaat om een verschuiving van lasten, maar men ontlast arbeid op een manier die ons onze loonkostenhandicap ten opzichte van de andere Europese landen grotendeels laat inlopen. Men kan dit spreiden in de tijd, men kan er een paar jaar over doen. Het zal ook moeten, maar hier ligt de kern van de toekomstige financiering van onze sociale zekerheid en onze welvaartsstaat, zonder dat wij onze tewerkstelling blijven afbouwen.

Een tweede zaak zijn de premies voor ploegenwerk, onregelmatig werk en overuren. Wij hebben, op het ogenblik dat de regering daaromtrent maatregelen genomen heeft, ons voorstel verduidelijkt. Waarvoor worden ploegenpremies en premies voor onregelmatige prestaties - ik denk aan de non-profitsector - betaald?

Niet als werkelijk loon, maar als een vergoeding voor de onregelmaat, voor de verstoring, voor de meerkosten die men maakt omwille van het feit dat men in ploegen, in nachten, op onregelmatige tijdstippen werkt. Is het dan niet goed van af en toe eens over het muurtje te kijken en eens te zien wat andere landen gedaan hebben?

Ik heb daarstraks gezegd dat wij aan marktaandeel verliezen in onze industriële bedrijvigheid, in de industriële tewerkstelling. Zou het zo verwonderlijk zijn? Duitsland onder andere heeft inderdaad gedaan wat wij voorstellen, namelijk die supplementen – niet het uurloon, maar wel de supplementen – niet onderhevig te maken aan de socialezekerheidsbijdragen, noch voor werkgever, noch voor werknemer.

Daardoor vangen we twee vliegen in één klap.

Ten eerste, onze industriële tewerkstelling – vooral de industriële tewerkstelling werkt in ploegen en nachtdiensten – krijgt, naast onze alternatieve financiering, een loonkostenverlaging die aanzienlijk zal zijn. Studies hebben uitgewezen over welke percentages we het kunnen hebben. Dat is het eerste, belangrijkste grote voordeel. Daarvoor zouden wij het doen.

Een niet onbelangrijk bijkomend voordeel is dat de werknemers, van wie men die onregelmatige prestaties en die flexibiliteit vraagt, ook netto wat meer zouden overhouden, wat hen waarschijnlijk iets enthousiaster zou maken om die onregelmatige prestaties, die op zich niet zo plezierig zijn gedurende twintig of dertig jaar van een loopbaan, ook aan te nemen. Dat zou werkzoekenden ertoe overtuigen dat de inspanning toch de moeite waard is omdat men netto iets meer overhoudt.

Nu men toch misschien naar een tweede elan zoekt om de spaak gelopen sociale onderhandelingen nog eens vlot te trekken – ik hoop hartgrondig dat men daarin slaagt –, dan weten wij dat de flexibiliteit en de overuren daarin een van de fragile punten is. Zonder mij te willen moeien in het overleg dat daar nog moet plaatsvinden over de vraag of de prestaties van overuren per maand, per kwartaal of per jaar berekend zal worden, en nog minder mij te willen moeien vooraleer er een definitief sein komt dat het sociaal overleg gelukt of mislukt is, of en in welke mate de invoering van overuren genegotieerd worden met de vakbonden op ondernemingsvlak, is er

één zaak die ik vanop deze tribune aan de regering en de collega's duidelijk wil zeggen. Wanneer wij ook hier de supplementen, de toeslagen op de overuren – niet het loon van de gepresteerde overuren, maar de supplementen – vriendelijker zouden maken door ze minder onderhevig te maken aan heffingen, dan zouden wij misschien ook het spaak lopend sociaal overleg een goede dienst bewijzen. De loonkosten voor de ondernemingen zouden daardoor namelijk verminderen, maar de werknemers die die overuren presteren, zouden een koopkrachtverhoging krijgen die wellicht zeer welkom zou zijn boven de niet of zeer matige loonsverhoging die er uit een interprofessioneel akkoord zou kunnen komen.

Mevrouw de minister, laten wij immers duidelijk zijn. Ik ben blij dat ik mij hiervoor kan baseren op een zeer recente studie van het Steunpunt voor Werk, waarin werd heeft vastgesteld dat het in ons land eigenlijk niet mangelt aan het presteren van overuren en aan de bereidheid tot flexibiliteit. De studie wijst inderdaad uit dat in Vlaanderen ongeveer 14% van de werknemers tegenwoordig overuren presteert. Daardoor is de gemiddelde arbeidstijd in ons land, per week uitgedrukt, niet 36 of 37 uren, maar 43 uren per week.

De bereidheid om daar nog iets bij te doen, om nog iets flexibeler te zijn, zou zeer sterk kunnen ondersteund worden mocht men de supplementen op overuren, die zowel door de werkgevers als door de werknemers moeten worden betaald, als het ware vriendelijker zou maken, zodat de werknemer netto iets meer overhoudt en de loonkost voor de ondernemingen in de hand gehouden kan worden.

01.09 Hans Bonte (sp.a-spirit): Mijnheer de voorzitter, mevrouw D'hondt, u debatteert natuurlijk in volle actualiteit, aangezien de sociale partners in dat verband momenteel tot een akkoord trachten te komen. Ik meen evenwel dat u wat licht heengaats over de vraag of hierover al dan niet moet worden onderhandeld in de bedrijven. U pleit voor gedeeltelijke ontlasting van overuren en supplementen en ik kan u daarin volgen. Dat heeft natuurlijk tot doel om de flexibiliteit te laten toenemen en om het aantal overuren te vergemakkelijken. Het aantal mensen dat overuren zou presteren zou met andere woorden toenemen. Dat is de logica.

De vraag is echter of hierover al dan niet in de bedrijven moet worden onderhandeld. Tegelijk stelt men vast dat in bepaalde sectoren en in bepaalde regio's overuren bijna de regel geworden zijn en een structureel karakter hebben. Dit dreigt het onderhandelingsplatform te vernietigen rond de discussie of men de overuren verder moet laten evolueren en meer flexibiliteit moet toelaten voor de werkenden, ofwel of men moet opteren voor extra aanwervingen in de bedrijven. Dat is immers ook relevant in de context van de hoge werkloosheid.

Ik zou graag willen weten of u de piste kan volgen van een verdergaande versoepeling van de overurenregeling en het ontlasten van de overuren zonder dat zulks gepaard moet gaan met onderhandelingen met de syndicale delegaties.

01.10 Greta D'hondt (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer Bonte, dat zijn twee zaken.

Ten eerste is er het eeuwenoude dilemma van overuren of bijkomende aanwervingen. U bent voldoende vertrouwd met de

01.09 Hans Bonte (sp.a-spirit): J'adhère au plaidoyer de Mme D'hondt en faveur d'un allègement des prélèvements sur les heures supplémentaires et les suppléments de salaires. Toutefois, je trouve qu'elle traite avec une certaine désinvolture la question de savoir si cela doit faire l'objet de négociations dans les entreprises. Dans certains secteurs et certaines régions, les heures supplémentaires sont quasi la règle. Pourquoi n'y embauche-t-on pas davantage?

Mme D'hondt considère-t-elle que la réglementation relative aux heures supplémentaires pourrait être assouplie sans passer par des négociations avec les syndicats?

01.10 Greta D'hondt (CD&V): M. Bonte a attiré notre attention sur le choix séculaire entre heures supplémentaires et recrutements supplémentaires. Mais cette

arbeidsmarkt om te weten dat dit niet zo ongenueanceerd mag worden voorgesteld. Er werd nog geen kat extra aangeworven door geen overuren toe te laten.

Wat wel zeker is, is dat men grenzen en limieten moet stellen, want anders zit men met verdringing. Men moet heel goed weten en bepalen tot waar men wil gaan om de noodzakelijke flexibiliteit, die men niet kan ondervangen met aanwervingen, te bereiken. Als in een bedrijf een bestelling binnenkomt die de week daarop moet worden uitgevoerd, kan men dat op die manier niet opvangen. Dat weet u net zo goed als ik.

Ten tweede, ik verheel u niet dat het niet de jungle mag worden. Ik zeg u dit hier heel duidelijk.

Ik kom dan bij de onderhandelingen. Ik wil u daarop volgende week heel duidelijk antwoorden als het sociaal overleg ofwel gelukt zal zijn, ofwel afgesprongen zal zijn. Ik denk dat het contraproductief zou zijn voor het sociaal overleg om daar nu woorden aan vuil te maken op deze tribune. Ik wil daar zeker niet toe bijdragen. Ik verschuil mij zeker niet. Als het lukt of niet lukt, wil ik graag met dezelfde openheid daarop antwoorden. Nu wil ik de allerlaatste kansen voor het overleg niet hypothekeren. Dit is volgens mij deze zomer te veel gebeurd door voorbarig stoere en stoute uitspraken te doen. U zult dit van mij niet moeten verwachten.

01.11 Annemie Turtelboom (VLD): Mijnheer de voorzitter, ik wil iets zeggen over het luik "overuren" waarover het hier nu in de plenaire vergadering gaat. De vraag is altijd of men bijkomende aanwervingen moet doen. Schokken in de economie kan men niet altijd opvangen met uitzendkrachten omdat zij niet voldoende scholing hebben of met bijkomende aanwervingen omdat men niet weet of die groei wel stabiel zal zijn. Ik wil de collega's Bonte en D'hondt verwijzen naar de arbeidsmarktflits van het Steunpunt WAV die vorige week is verschenen. Uit deze publicatie blijkt dat de 13,7% van de loontrekkenden die daadwerkelijk overuren presteren, gemiddeld 10 overuren per week presteren. Daardoor komt hun werktijd op 43 uren per week en dan moet bekeken worden naar hoe ver men met de spanning van de flexibiliteit wil gaan. Wij willen meer werkgelegenheid creëren zodat de bedrijven en de economie kunnen groeien. Misschien moeten we onderkennen dat in een aantal sectoren die 65 overuren per jaar, die nu de regel vormen, niet volstaan. Op welke manier kunnen we dit aantal overuren voor bepaalde bedrijven en sectoren onder bepaalde voorwaarden optrekken? Ik wou dit vanuit onze fractie even als aanvulling geven.

De **voorzitter**: Mevrouw D'hondt, gelieve af te ronden.

01.12 Greta D'hondt (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, collega's, weet u wat mijn kerstwens is? We maken revolutie, maar niet "nog even", graag morgen of zelfs vandaag als het kan.

présentation manichéenne des choses n'est pas conforme à la réalité. Ce n'est pas en recrutant qu'on résoudra le problème posé par le besoin de flexibilité. Ce qui ne signifie pas qu'il ne faille pas mettre des limites à la flexibilité. Je ne veux pas que le marché de l'emploi en Belgique se métamorphose en jungle.

Je ne répondrai qu'après la concertation sociale à la question de savoir s'il est opportun ou non de négocier. L'été dernier, cette concertation n'a été que trop souvent hypothéquée par des déclarations intempestives.

01.11 Annemie Turtelboom (VLD): Les chocs économiques ne peuvent pas toujours être amortis par le recours au travail intérimaire ou par de recrutements supplémentaires. Les heures supplémentaires sont toujours aussi indispensables. Dans certains secteurs, un total de 65 heures supplémentaires par an ne suffira peut-être pas. De quelle façon et à quelles conditions ce nombre pourrait-il être augmenté?

01.12 Greta D'hondt (CD&V): Je terminerai par un vœu de Noël, paraphasant le texte d'une chanson flamande: "We maken revolutie" (Nous ferons la révolution), non, comme le dit la chanson, "nog even, nog even" (d'ici peu), mais demain, et si possible, dès aujourd'hui.

Le **président**: Chers collègues, M. Michel me dit qu'il sera relativement bref. Nous pourrions ainsi clôturer nos travaux de ce matin à 13h au plus tard. Nous reprendrons les débats sur ce volet cet après-midi. Les intervenants encore inscrits pour cette partie sont Mme Turtelboom, M. Drèze, Mme Pieters, Mmes Gerkens et Genot, et moi-même.

01.13 Charles Michel (MR): Monsieur le président, mesdames et monsieur les ministres, chers collègues, c'est avec plaisir que j'ai cédé une partie de mon temps d'intervention à Mme D'hondt.

Cela étant dit et sans revenir sur ce qui a déjà été évoqué, je voudrais dire à quel point les questions dont nous débattons sont centrales, fondamentales. Je souhaite remettre ce débat dans la perspective d'une question essentielle à mes yeux et qu'on commence à mettre en évidence dans le débat public en général; c'est la question de la hausse de l'espérance de vie. Il est important d'indiquer que notre génération, la génération qui assume aujourd'hui les responsabilités dans les parlements, dans les gouvernements est sans doute celle qui, historiquement, va porter la responsabilité d'assumer le défi de la solidarité dans une société qui, en réalité, compte une génération de plus par rapport à quelques dizaines d'années plus tôt. Cela me semble important de le souligner.

La conséquence la plus évidente, la plus spontanée de la hausse de l'espérance de vie concerne la sécurité sociale, les pensions, les soins de santé. Dans d'autres thématiques encore, elle influe sur les rapports sociaux, la cellule familiale et sur toutes les solidarités en général. Dans ce cadre, il me semble essentiel d'être soucieux, comme c'est déjà le cas dans une certaine mesure, de ne pas évoquer ces thématiques uniquement de façon classique, traditionnelle. Par exemple, pas seulement en parlant de l'âge légal de la pension, mais en modifiant notre angle de vue pour prendre en considération, dans la question des pensions, la durée de la carrière plutôt que l'âge légal à partir duquel on s'orienterait vers une démarche de pension. Il faudrait aussi plus de souplesse dans notre conception du partage entre les moments de travail et ceux consacrés à d'autres activités. Ce sont là des éléments essentiels. J'ose espérer que, dans les semaines ou les mois à venir, au sein de la commission ad hoc et avec les responsables gouvernementaux concernés, nous pourrions nous donner cette hauteur de vue et prendre quelque distance avec l'instantanéité de quelques mesures ponctuelles déclinées dans une loi-programme dont on débat aujourd'hui.

Brièvement, pour tenir mon engagement pris envers le président de cette assemblée, je voudrais évoquer quelques points pour lesquels des réponses du gouvernement me semblent importantes. Le premier élément que je voudrais mettre en évidence a trait aux mesures qui concernent le taux d'activité, mesures dont le groupe MR se réjouit. Bien entendu, il y a là une question essentielle. L'Union européenne, pleinement consciente de l'enjeu, a fixé des objectifs depuis quelques années maintenant.

J'ose espérer et j'insiste pour que nous ayons la possibilité au sein de cette assemblée d'avoir un mécanisme nous permettant d'évaluer

De **voorzitter**: De heer Michel zegt mij dat hij het kort zal houden. Als u het ermee eens bent, kunnen wij de zitting van deze voormiddag ten laatste om 13 uur afronden. Wij zullen onze besprekingen over dit gedeelte deze namiddag hervatten.

01.13 Charles Michel (MR): De kwesties die wij hier bespreken zijn van essentieel belang. De toename van de levensverwachting is een kernelement en onze generatie moet de verantwoordelijkheid op zich nemen om die uitdaging aan te gaan. Dat verschijnsel heeft uiteraard in de eerste plaats gevolgen voor de sociale zekerheid, de pensioenen en de gezondheidszorg, maar ook voor de sociale relaties binnen de families en alle vormen van solidariteit. Wij moeten leren die thema's vanuit nieuwe invalshoeken te bekijken. Een leven bestaat uit activiteits- en rustperiodes, en bijgevolg moet het mogelijk zijn de kwestie van de pensioenleeftijd met meer soepelheid te benaderen.

Ik zou willen dat de regering mij op een aantal punten zou antwoorden.

Ten eerste verheugt de MR zich over de genomen maatregelen met betrekking tot de activiteitsgraad. De Europese Unie heeft op dat vlak enkele jaren geleden doelstellingen vastgesteld. Wij zouden in deze assemblee moeten kunnen beschikken over instrumenten voor de evaluatie van de genomen maatregelen, met name in het kader van het proces van Lissabon.

Er zijn ook vorderingen wat de werkbonus betreft. Werken moest aantrekkelijker en lonender worden gemaakt. Met dat initiatief gaat het de goede kant op. Hoe zit het echter met de timing? Aangezien die maatregel tegen

dans quelle mesure nous nous rapprochons des objectifs qui ont été notamment fixés par le processus de Lisbonne. Cela me semble un élément d'autant plus important que notre pays se situe à une mauvaise place en comparaison avec les pays voisins, en particulier au sujet du taux d'activité au-delà de 55 ans. Des mesures ponctuelles commencent à apparaître et je m'en réjouis. Mais, ne nous mentons pas, nous savons que ce ne sera pas suffisant: il faudra aller plus loin. Il me paraît important que le débat puisse dépasser le cadre strict de la loi-programme.

Madame la ministre, nous nous réjouissons également des avancées relatives au bonus "crédit d'emploi". Cet élément de l'accord de gouvernement est aujourd'hui en voie d'exécution. Il nous semble important, parce que, toutes formations politiques confondues, nous nous sommes rendu compte des difficultés en ce domaine. Dès lors, il fallait réussir à rendre le travail plus attractif et plus rémunérateur et à créer un incitant qui soit réellement perçu comme tel. Cette initiative nous semble donc se diriger dans la bonne direction.

Mais je profite de l'occasion pour, une fois encore, vous réclamer un calendrier. Dès lors que l'accord de gouvernement porte sur le souci d'une application intégrale de la mesure à partir de 2007, il serait judicieux que le parlement puisse connaître précisément le timing faisant l'objet d'un accord gouvernemental et que vous vous engagerez à respecter.

J'aborde à présent un autre point qui a suscité quelques énervements dans plusieurs municipalités wallonnes - mais aussi flamandes, je suppose. Je pense bien sûr au pointage des chômeurs. Cette question nous semble cruciale. Je demande avec fermeté qu'une position claire soit exprimée par le gouvernement. Tant pour les chômeurs que pour les administrations communales concernées, je suis de ceux qui ont éprouvé un certain plaisir en apprenant la décision de principe de supprimer le pointage des chômeurs. Comme ce mécanisme n'est plus adapté à la réalité, il s'agit d'une bonne mesure. Mais il importe, dans le chef du gouvernement, d'adopter un discours plus précis que celui qui consiste à dire que la mesure sera appliquée fin 2005. J'aimerais que vous puissiez nous dire - et je regrette de vous informer que je n'ai pas été pleinement satisfait par vos réponses en commission - où vous en êtes dans la mise en œuvre de cette mesure. Ensuite, quels sont les mécanismes alternatifs qui seront mis en place et qui sont actuellement à l'étude?

Plus précisément, pouvez-vous nous indiquer un calendrier? C'est d'autant plus urgent que, dans certaines communes, des échevins et bourgmestres ont tenu des propos qui ont jeté le trouble sur cette mesure. Je plaide pour la clarté dans ce dossier. Cela me permet aussi de mettre en évidence l'idée suivante: pour ce qui nous concerne, les mesures qui ont été prises récemment au sujet du contrôle des chômeurs devront être évaluées par le parlement. Je prends bonne note de la relative brièveté du délai. Il faut peut-être, par conséquent, laisser à ces mesures le temps d'être exécutées. Néanmoins, nous ne sommes pas complètement satisfaits de la façon dont elles ont été décidées.

Il nous semble que, indépendamment d'un débat strictement symbolique ou idéologique, une démarche d'efficacité doit être recherchée. Or, pour parler clairement, nous n'avons pas, aujourd'hui,

2007 volledig operationeel zou moeten zijn, kenden we graag de timing waarover de regering het eens raakte.

Een andere maatregel leidde in verscheidene gemeenten tot heel wat ergernis: de stempelcontrole. De regering moet verduidelijken wanneer die controle zal worden afgeschaft. We staan achter de principiële beslissing de stempelcontrole af te schaffen, maar kunnen ons niet tevreden stellen met het vage "omstreeks eind 2005". Hoe staat het met de uitvoering van die maatregel? Welke alternatieve mechanismen zullen nodig zijn? Graag een duidelijke timing.

De maatregelen inzake de stempelcontrole zullen ook door het parlement moeten worden beoordeeld. Wij zijn niet tevreden met de manier waarop erover werd beslist. Wij zijn er evenmin van overtuigd dat de door uw voorganger getroffen maatregelen doeltreffend zijn.

Tot slot nog één welbepaald punt: de bijdragen inzake de vakbondspremies in de politiezones. Het voorstel voorziet in een terugwerkende kracht vanaf 2001, waardoor heel wat zones in de problemen zullen komen. Ik vind het jammer dat de gevolgen voor de betrokken gemeenten niet werden becijferd. Al is het inderdaad moeilijk een precieze kostenraming op te stellen, toch lijkt de vraag ernaar mij redelijk.

Dat zijn de punten die ik wou behandelen. In de toekomst zullen wij de vragen die in het kader van de programmawet werden gesteld, verder kunnen uitdiepen.

la conviction que les mesures prises par votre prédécesseur réussissent à tendre vers cet objectif.

Pour terminer, je m'adresserai plus particulièrement au ministre Demotte et j'évoquerai un point particulier concernant les cotisations relatives aux primes syndicales dans les zones de police. En effet, je persiste à penser - j'ai déjà exprimé mes inquiétudes à ce sujet en commission - qu'il y a là une démarche qui va à contre-courant de la démarche de clarté que l'on doit avoir envers les municipalités. La délibération figurant dans la proposition prévoit clairement une rétroactivité à partir de 2001. Cela mettra - j'en suis convaincu - un certain nombre de zones de police dans une situation embarrassante. Je regrette que l'on n'ait pas pu disposer d'une estimation chiffrée de l'impact pour les communes concernées. Je mesure bien qu'une estimation précise soit difficile, compte tenu des informations dont on dispose dans le cadre de la réforme des polices, mais il me semble tout à fait raisonnable de demander une estimation financière qui en réalité est une projection.

Voilà, monsieur le président, les quelques points abordés de façon non-exhaustive - vous l'aurez compris - que je souhaitais aborder. Je me réjouis à l'idée que nous pourrons, dans les prochains mois, approfondir un certain nombre de questions déjà soulevées dans le cadre de la loi-programme.

Le **président**: Je vous remercie, monsieur Michel, pour la brièveté de votre intervention.

Chers collègues, je clôturerai dans un instant la séance de ce matin. Nous reprendrons nos travaux cet après-midi avec six intervenants et la réponse des deux ministres.

La séance est levée.
De vergadering is gesloten.

*La séance est levée à 12.51 heures. Prochaine séance le mercredi 15 décembre 2004 à 14.15 heures.
De vergadering wordt gesloten om 12.51 uur. Volgende vergadering woensdag 15 december 2004 om 14.15 uur.*

ANNEXE**BIJLAGE****SÉANCE PLÉNIÈRE****PLENUMVERGADERING****MERCREDI 15 DÉCEMBRE 2004****WOENSDAG 15 DECEMBER 2004****COMMUNICATIONS****MEDEDELINGEN****COUR D'ARBITRAGE****ARBITRAGEHOF****Arrêts****Arresten**

En application de l'article 113 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie:

- l'arrêt n° 196/2004 rendu le 8 décembre 2004 concernant le recours en annulation de l'article 185bis, §§ 1^{er} et 2, du Code wallon du logement, inséré par l'article 117 du décret de la Région wallonne du 15 mai 2003 "modifiant le Code wallon du Logement et l'article 174 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine", introduit par la SCRL Fonds du logement des familles nombreuses de Wallonie;

(n° du rôle: 2882)

- l'arrêt n° 197/2004 rendu le 8 décembre 2004 concernant la question préjudicielle relative à l'article 10bis de la loi du 31 décembre 1963 sur la protection civile, posée par le Conseil d'Etat par arrêt du 10 décembre 2003;

(n° du rôle: 2884)

- l'arrêt n° 198/2004 rendu le 8 décembre 2004 concernant la question préjudicielle relative à l'article 19, § 4, de la loi du 10 avril 1990 sur les entreprises de gardiennage, sur les entreprises de sécurité et sur les services internes de gardiennage, tel qu'il a été remplacé par l'article 17, 4°, de la loi du 10 juin 2001, posée par le tribunal de première instance de Liège par jugement du 20 janvier 2004;

(n° du rôle: 2894)

- l'arrêt n° 199/2004 rendu le 8 décembre 2004 relatif à la question préjudicielle concernant les articles 622, 625 et 626 du Code d'instruction criminelle, posée par la chambre des mises en accusation de la cour d'appel d'Anvers par arrêt du 20 mars 2004.

(n° du rôle: 2964)

Pour information

Recours en annulation

Met toepassing van artikel 113 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Arbitragehof kennis van :

- het arrest nr. 196/2004 uitgesproken op 8 december 2004 over het beroep tot vernietiging van artikel 185bis, §§ 1 en 2, van de Waalse Huisvestingscode, ingevoegd bij artikel 117 van het decreet van het Waalse Gewest van 15 mei 2003 "tot wijziging van de Waalse Huisvestingscode en artikel 174 van het Waals Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium", ingesteld door de CVBA "Fonds du logement des familles nombreuses de Wallonie"; (rolnummer: 2882)

- het arrest nr. 197/2004 uitgesproken op 8 december 2004 over de prejudiciële vraag over artikel 10bis van de wet van 31 december 1963 betreffende de civiele bescherming, gesteld door de Raad van State bij arrest van 10 december 2003; (rolnummer: 2884)

- het arrest nr. 198/2004 uitgesproken op 8 december 2004 over de prejudiciële vraag betreffende artikel 19, § 4, van de wet van 10 april 1990 op de bewakingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten, zoals vervangen bij artikel 17, 4°, van de wet van 10 juni 2001, gesteld door de rechtbank van eerste aanleg te Luik bij vonnis van 20 januari 2004; (rolnummer: 2894)

- het arrest nr. 199/2004 uitgesproken op 8 december 2004 over de prejudiciële vraag betreffende de artikelen 622, 625 en 626 van het Wetboek van Strafvordering, gesteld door de kamer van inbeschuldigingstelling van het hof van beroep te Antwerpen bij arrest van 20 maart 2004.

(rolnummer: 2964)

Ter kennisgeving

Beroepen tot vernietiging

En application de l'article 76 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie:

- les recours en annulation totale ou partielle du décret flamand du 26 mars 2004 portant des mesures de redressement au profit des courses de chevaux flamandes, autorisant le Gouvernement flamand à contribuer à la création d'une association sans but lucratif "Vlaamse Federatie voor Paardenwedrennen" (Fédération flamande des Courses de Chevaux) et modifiant et abrogeant certaines disposition du Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus, introduits par la SA Tiercé franco-belge, la SA Derby et le Conseil des ministres; l'ordonnance de jonction des affaires n^{os} 3138 et 3140; l'ordonnance de jonction de l'affaire n^o 3143 avec les affaires déjà jointes n^{os} 3138 et 3140.

(n^{os} du rôle: 3138, 3140 et 3143)
Pour information

Questions préjudicielles

Le greffier de la Cour d'arbitrage notifie:

- les conclusions des juges-rapporteurs prises en application de l'article 72 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage concernant la question préjudicielle concernant l'article 29 des lois relatives à la police de la circulation routière, coordonnées le 16 mars 1968, tel qu'il a été remplacé par l'article 6 de la loi du 7 février 2003, posée par le tribunal de police de Marche-en-Famenne par jugements du 22 novembre 2004; l'ordonnance de jonction de ces affaires; l'ordonnance de prorogation du délai pour l'introduction d'un mémoire justificatif.

(n^{os} du rôle: 3111 et 3144 à 3165)
Pour information

Met toepassing van artikel 76 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Arbitragehof kennis van:

- de beroepen tot gehele of gedeeltelijke vernietiging van het Vlaamse decreet van 26 maart 2004 houdende regeling van herstelmaatregelen voor de Vlaamse paardenwedrennen, houdende machtiging aan de Vlaamse regering om mee te werken aan de oprichting van de vereniging zonder winstgevend doel "Vlaamse Federatie voor Paardenwedrennen" en houdende wijziging en opheffing van sommige bepalingen van het Wetboek van de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen, ingesteld door de NV "Tiercé franco-belge", de NV Derby en de Ministerraad; de beschikking tot samenvoeging van de zaken nrs 3138 en 3140; de beschikking tot samenvoeging van de zaak nr. 3143 met de reeds samengevoegde zaken nrs 3138 en 3140.

(rolnummers: 3138, 3140 en 3143)
Ter kennisgeving

Prejudiciële vragen

De griffier van het Arbitragehof geeft kennis van:

- de conclusies van de rechters-verslaggevers genomen in toepassing van artikel 72 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof betreffende de prejudiciële vraag over over artikel 29 van de wetten betreffende de politie over het wegverkeer, gecoördineerd op 16 maart 1968, zoals vervangen bij artikel 6 van de wet van 7 februari 2003, gesteld door de politierechtbank te Marche-en-Famenne bij vonnissen van 22 november 2004; de beschikking tot samenvoeging van deze zaken de beschikking tot het verlengen van de termijn voor het indienen van een memorie met verantwoording.

(rolnummers: 3111 en 3144 tot 3165)
Ter kennisgeving